

The Project Gutenberg eBook of Mr. Honey's Correspondence Dictionary (German-English), by Winfried Honig

This is a *copyrighted* Project Gutenberg eBook, details below.

Title: Mr. Honey's Correspondence Dictionary (German-English)

Author: Winfried Honig

Release date: May 1, 2002 [EBook #3222]
Most recently updated: March 30, 2011

Language: German, English

Credits: Produced by Michael Pullen, globaltraveler5565@yahoo.com.
html version by Chuck Greif

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK MR. HONEY'S CORRESPONDENCE DICTIONARY (GERMAN-ENGLISH) ***

Mr Honey's Correspondence Dictionary (German-English) (C)2001, 2002 by Winfried Honig

This is a work in progress dictionary of phrases commonly used. This book contains English and equivalent German phrases. We are releasing two versions of this book, sorted for the English reader and sorted for the German reader.

Dieses Buch wurde uns freundlicherweise von dem Verfasser zur Verfügung gestellt.

This book was generously donated to us by the author.

Acknowledgement:

In the 1970s Winfried Honig, known as Mr Honey, started compiling and computerizing English/German dictionaries, partly to provide his colleagues and students with samples of the language of business, partly to collect convincing material for his State Department of Education to illustrate the need for special dictionaries covering the special language used in different branches of the industry.

In 1997 Mr Honey began to feed his wordlists into the LEO Online Dictionary <http://dict.leo.org> of the Technische Universität München, and in 2000 into the DicData Online Dictionary <http://www.dicdata.de>

While more than 500.000 daily visitors use the online versions, CD-ROM versions are available, see: http://www.leo.org/dict/cd_en.html <http://www.dicdata.de> <http://mrhoney.purespace.de/latest.htm> Mr. Honey would be pleased to answer questions sent to winfried.honig@online.de.

Permission granted to use the word-lists, on condition that links to the sites of LEO, DICDATA and MR HONEY are maintained.

Mr Honey's services are non-commercial to promote the language of business both in English and in German.

History and Philosophy

Die Anfänge dieses Wörterbuches gehen zurück in die Zeit als England der Europäischen Gemeinschaft beitreten wollte.

In einer Gemeinschaftsarbeit von BBC, British Council, dem Dept. of Educ. und der OUP machte man sich Gedanken, wie man dem Führungsnachwuchs auf dem Kontinent die englische Wirtschaftssprache beibringen könnte.

Als einer der wenigen Dozenten, die damals in London Wirtschaftsenglisch lehrten, kam ich in Kontakt mit dem Projekt.

Da ich mich zu jener Zeit für eine Karriere in der Daten-verarbeitung oder als Hochschullehrer für Wirtschaftsenglisch entscheiden musste, wählte ich eine Kombination von beidem.

Als Dozent der FH machte ich den Einsatz von Multimedia in der Vermittlung von brauchbarem Wirtschaftsenglisch zu meiner Aufgabe.

Für die Anforderungen verschiedener Seminare, Schwerpunkte, Zielgruppen entstanden aus der praktischen Arbeit die Wortlisten und Wörterbücher.

Aufgewachsen und geschult in der praktischen Denkweise von A.S. Hornby, einem Fellow des University College London, legte ich besonderen Wert auf die hohe Zahl möglichst dienlicher Anwendungsbeispiele.

Die indizierten sequentiellen Wortlisten der Kompaktversionen,—anders und meines Erachtens noch viel besser—die großen sequentiellen Wortlisten der CD-ROM-Versionen mit der stufenweisen bis globalen Suche in den Wort- und Beispiellisten zunehmenden Umfangs, ermöglichen eine optimale sprachliche Orientierung in einem umfangreichen wirtschaftlichen Sprachsschatz.

Dabei sehe ich neue Wege und Möglichkeiten des Erwerbs und des Umgangs mit der Fachsprache.

Wahrscheinlich bietet sich hier weit mehr als sich im ersten Eindruck errahnen läßt. Spielerisch sollte es möglich sein, leichter, schneller und intensiver zu lernen.

Durch die Vielzahl der Assoziationen dürfte sich schneller als bisher eine gehobene fachsprachliche Kompetenz entwickeln.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

Nummern

20 Jahre lang
5 Prozent bei monatlicher Abrechnung

for the past twenty years
monthly cash 5 per cent

a Konto von
abgesehen von diesen Fehlern
abholbereit
Abnutzung
Abrechnungsbankier
Abrechnungssystem
Abschlag
abzüglich 2 % Skonto
abzüglich Zins und Inkassogebühren
Achtbarkeit
achten Sie auf sorgfältige Verpackung
Aktien (Br.)
Aktien (US)
Aktivgeschäfte der Banken
Akzeptbank
all Ihre Auslagen
all unsere Preise sind ab Werk
alle alten Markierungen entfernen
alle angefallenen Spesen
alle Anzeichen sprechen dafür dass
alle auf uns gezogenen Tratten
alle auf uns gezogenen Wechsel
alle Aufträge ausführen

A
on account of
apart from these mistakes
ready for collection
wear and tear
clearing banker
clearing system
discount
our prices are subject to 2 per cent cash discount
less interest and collection charges
respectability
see that the goods are carefully packed
shares
stocks
lending
accepting house
all your expenses
all our prices are quoted ex works
to remove all old marks
any expenses incurred
there is every indication that
all drafts drawn on us
all bills drawn on us
to execute any orders

alle Aufträge die Sie uns erteilen
alle Aufträge die Sie uns erteilen
alle Aufträge die wir buchen dürfen
alle Aufträge die wir erhalten
alle eingegangenen Anfragen
alle eingegangenen Aufträge
alle eingegangenen Bewerbungen
alle eingegangenen Briefe
alle Einzelheiten von
alle erteilten Aufträge
alle Fehler die Sie finden
alle führenden Firmen
alle Hilfe die wir Ihnen geben können
alle Information die Sie benötigen
alle Information die Sie wünschen

any order you may place with us
any order you might place with us
all orders we may book
all orders we receive
all inquiries received
all orders received
all applications received
all letters received
all particulars of
all orders given
any errors you may detect
all leading companies
all the assistance we can give you
all the information you require
any information you may desire

alle Information die Sie wünschen
alle Informationen die Sie uns geben
alle Informationen die wir erhalten
alle modernen Verbesserungen
alle Preise müssen netto Kasse sein
alle Rechte und Verbindlichkeiten
alle Ungelegenheiten
alle uns anvertrauten Aufträge
alle uns erteilten Aufträge
alle Verladungen
alle von uns gefertigte Ware
alle weiteren Einzelheiten
allem anderen überlegen
alles ist in Ordnung
als Anlage
als eine freundliche Erinnerung
als Ergebnis von
als Ermutigung dienen
als Folge von
als größerer Hersteller von
als Hersteller von
als Ihre abschließende Teilzahlung

als Ihre erste Teilzahlung
als Ihre letzte Teilzahlung
als Ihre Teilzahlung für April
als Kassier
als Mittelsmann tätig sein
als seinen Nachfolger
als Teilzahlung
als Teilzahlung
als Teilzahlung für
als unser Reisender
als unser Vertreter
als verlässliche Lieferanten von
alteingesessene Geschäftsleute
Amortisierung
an dem wir beide interessiert sind
an die gegenwärtigen Umstände
an die obige Anschrift
an einem der nächsten Tage
an einem dieser Artikel interessiert
an Ihre Anschrift in
an Ihre Bank
an Ihre Hauptverwaltung
an Ihrem Verkaufsprogramm interessiert
an Ihren Spediteur
an seiner statt
an Sie direct
an Stelle von
an unserer Stelle zu zahlen
anbei erhalten Sie unsere Rechnung
anbei unsere Tratte für ...
andere Maßnahmen ergreifen
andere Maßnahmen ergreifen
andere Maßnahmen ergreifen
andere Maßnahmen zu ergreifen
Anfrage betreffend die Lieferung von
Angebot einer Dienstleistung
angemessene Kenntnisse
angemessene Mittel
angemessene Mittel

angesichts der Dringlichkeit
angesichts der Dringlichkeit des Auftrags
angesichts der Dringlichkeit des Briefes
angesichts der großen Menge
angesichts unserer besonderen Lage

any information you may wish
any information you will give us
any information given
all modern improvements
all prices must be net cash
all rights and liabilities
any inconvenience
all orders entrusted to us
all orders placed with us
all our shipments
all products manufactured by us
all further particulars
superior to any other make
everything is in order
in the enclosure
as a friendly reminder
as a result of
to be an encouragement
in consequence of
as a major manufacturer of
as manufacturers of
as your final installment

as your first installment
as your last installment
as your April installment
as cashier
to act as middleman between
as his successor
as an installment
as partial payment
as an installment against
as our traveller
as our representative
as reliable suppliers of
old-established trades
redemption
to our mutual advantage
to the present circumstances
to the above address
one of these days
interested in any of these articles
to your address in
to your bank
to your main office
interested in your line
to your forwarding agent
in his place
to you direct
in place of
to pay on our behalf
enclosed you will find our invoice
herewith we enclose our draft for
to adopt other measures
to take other steps
to take the matter further
to adopt other means
inquiry about the delivery of
offer of service
an adequate knowledge of
adequate funds
adequate means

in view of the urgency of the matter
in view of the urgency of the order
in view of the urgency of the letter
in view of the large quantity
in view of our special situation

Ankauf und Diskontierung von Wechseln
anknüpfend an unseren letzten Brief
Anlieferung muß sofort erfolgen
Anlieferung muß sofort erfolgen
Annahme der Tratte erhalten
Annahme der Tratte erhalten
Annahmevermerk
Anschrift der örtlichen Kammer
Antwort auf unsere wiederholten Bitten
Anzeichen einer Erholung der Geschäfte
Anzeigebrief
auf Anraten von
auf Anraten von
auf Anraten von
auf Anraten von Mr. Jones
auf baldige Rückantwort
auf Befragen
auf bei Banken ausgestellt
auf beiliegendem Bestellschein
auf Bitten von
auf das Mindestmaß
auf das neue Konto
auf dem beiliegenden Zettel
auf der Heimfahrt
auf der Hinfahrt
auf die Tatsache dass
auf drei Monate vom 1. April
auf eigene Rechnung spekulieren
auf einer Forderung bestehen
auf Empfehlung von
auf Empfehlung von
auf Gefahr von Mr. Jones
auf Ihre Antwort zu warten
auf Ihre Antwort zu warten
auf Ihre Grenze
auf keine Weise
auf Kosten der Dienstleistung
auf Kosten der Qualität
auf Kosten und Gefahr des Lieferanten
auf mein Konto
auf Raten
auf Rechnung von Mr. Jones
auf schnelle Weise
auf Sie ziehen
auf weitere Information wartend
auf zufriedenstellende Weise
Aufgeld
aufgrund
aufrechterhalten
Auftragsbestätigung
Aufträge entgegennehmen
Aufträge prompt ausführen
Aufträge pünktlich ausführen
Auktion
aus besten Quellen
aus meinem letzten Schreiben
aus verlässlichen Quellen
aus Wettbewerbsgründen
aus zuverlässigen Quellen
aus zuverlässiger Quelle
Ausführung Ihres Auftrags beschleunigen
ausgelassen von
Aushändigung der Dokumente
Auskunft
Auskunft über uns
ausreichende Mittel
ausreichende Mittel
ausreichendes Kapital

buying and discounting of bills
following up our last letter
delivery must be effected at once
delivery must take place at once
to obtain acceptance of the draft
to procure acceptance of the draft
acceptance
the address of your local chamber of commerce
reply to our repeated applications
there are signs of a revival of business
letter of advice
acting upon the advice of
at the suggestion of
upon the advice of
following Mr. Jones' suggestion
kindly let us have your prompt reply
upon questioning
crossed to two banks
on the enclosed order form
at the request of
to a minimum
to the new account
on the enclosed slip of paper
homeward bound
outward bound
to the fact that
at three months from April 1
to speculate for own account
to persist in a demand
on the recommendation of
upon the recommendation of
at the risk of Mr. Jones
to await your reply
to wait for your reply
to your limit
in no way
at the expense of after-sales service
at the expense of quality
at supplier's risk and expense
to my account
in installments
for account of Mr. Jones
in a speedy manner
to draw upon you
awaiting further information
in a satisfactory manner
premium
on the basis of
to keep up
confirmation of the order
to take orders
to execute orders promptly
to execute orders punctually
public sale
from the very best sources
from my last letter
from reliable sources
for competitive reasons
from reliable sources
from good authority
to hasten the execution of your order
omitted from
delivery of the documents
information
information about us
sufficient funds
sufficient means
a sufficient capital

ausschließlich Verpackung
Aussteller
Aussteller verstorben
Ausweitung der Kapazität
Auszahlung gestoppt
Auszahlung gestoppt
Auszug
außergewöhnlich niedrige Preise
außergewöhnliche Ausgaben
außergewöhnliche Mittel
außergewöhnliche Mittel
außergewöhnliche Vorteile

packing excluded
drawer
drawer diseased
increase in capacity
ordered not to pay
payment countermanded by drawer
extract
exceptionally low prices
extraordinary expenses
exceptional facilities
exceptional means
exceptional advantages

baldmöglichst
baldmöglichst
Bankabteilung
Bankausweis
Bankgeschäft
Bankgeschäfte
Bankgeschäfte
Bankhaus
Bankinstitut
Barkredit
basiert auf einer Jahresabnahmemenge von
Bausparkasse (US)
bedacht
Bedarf anderweitig decken müssen
bedauerlicherweise
bedauerenswert
bedingt durch Ihren Anruf
Bedingungen für das Inkasso
befolgen Sie unsere Markierungsanweisungen
begegnen
begrenzte Produktion
behalten Sie die von uns gezeichnete Kopie
bei Abschluss der Konten
bei Ankunft der Ware
bei Auftragserteilung
bei Auftragserteilung geben Sie bitte an
bei Auftragserteilung geben Sie bitte an
bei Auftragserteilung sagen Sie bitte ob
bei Auftragserteilung teilen Sie uns bitte mit
bei der Ausführung dieses Auftrags
bei der Berechnung unserer Preise
bei der Eingangskontrolle Ihrer Sendung
bei der Kalkulation des Preises
bei der Versammlung anwesend
bei Durchsicht unserer Bücher
bei Durchsicht unserer Bücher
bei einer anderen Firma bestellen
bei einer Bank deponieren
bei Eingang Ihrer Antwort
bei Eingang Ihrer Rechnung
bei Erhalt dieses Schreibens
bei erster Gelegenheit
bei nochmaliger Überprüfung
bei nochmaliger Überprüfung
bei nächster Gelegenheit
bei seinem ehrlichen Ruf
bei unseren Geschäften
bei Verfall
bei Zahlung innerhalb von 7 Tagen
bei Überprüfung des vorgelegten Musters
beiderseitiges zufriedenstellendes Ergebnis
beim Abschluss unserer Bücher
beim Abschluss unserer Bücher entdeckten wir

B

as soon as possible
soonest
banking department
bank return
banking transaction
banking business
financial affairs
banking house
banking establishment
cash credit
based on an annual order of
home loan bank
prudent
have to cover our requirements elsewhere
unfortunately
unfortunate
in consequence of your call
terms for collection
follow our marking instructions
to come into contact with
limited production
please keep the copy signed by us
on balancing our accounts
on arrival of the goods
when placing the order
when ordering please quote
when ordering please tell us
when ordering please say whether
when ordering please instruct us
in executing this order
in calculating our prices
on checking your consignment
in calculating the price
to be present at the meeting
in looking over our books
on looking through our books
to place our orders with another firm
deposit with a bank
on receipt of your reply
on receipt of your invoice
on receipt of this letter
at the first opportunity
on re-examination
upon re-examination
at the next opportunity
by his reputation for honesty
in our dealings
at maturity
for payment within 7 days
on examining the sample you supplied
a mutually satisfactory business
on closing our books
on closing our books we discovered

beim Auspacken der Ware	when unpacking the goods
beim Öffnen der Kisten	on opening the cases
beim Kontenabschluß	on balancing our account
beim Prüfen der Ware	on examining the goods
beim Prüfen der Ware	on looking over the goods
beim Überprüfen Ihrer Rechnung	on checking your invoice
beklagte sich über die Verzögerung	complained about the delay
belaufen sich auf einen ansehnlichen Betrag	amount to a considerable sum
benötigt Unterschrift des Ausstellers	requires drawer's signature
bereit den Einkauf von ... zu übernehmen	willing to undertake the buying of
bereit den Verkauf von ... zu übernehmen	willing to undertake the selling of
bereit mit kleiner Provision zu arbeiten	ready to work on a small commission
bereit zu liefern	prepared to supply
bereit zu liefern	willing to supply
berichtigen und zurücksenden	to rectify and return
beschreibende Literatur über	descriptive literature on
besitzen	to possess
besondere Bedingungen vereinbaren	to arrange special terms
besondere Erleichterungen	special facilities
besondere Erleichterungen gewähren	to allow special facilities
besonders geeignet um	is especially suited to
beste Preise bieten	to offer best prices
Bestellschein	official order form
Bestellschein	order sheet
besten Dank für	will you accept my thanks for
besten Dank im voraus	thanking you in advance
bestimmt	without fail
bestmöglich	at the best possible rate
betrachten Sie den Auftrag als gestrichen	please regard my order as canceled
betrachten Sie den Auftrag als gestrichen	please consider the order as canceled
Betrag in Worten und Zahlen unterschiedlich	words and figures differ
betreffend die Verkaufsförderung	regarding sales promotion
betreffend die Versicherung	regarding the insurance
betreffend diese Sendung	regarding this consignment
beträchtliche Kapitaldecke	considerable amount of capital
beträchtliche Mittel	considerable funds
beträchtliche Mittel	considerable resources
beträchtliche Schwankungen	considerable fluctuations
beträchtliche Vorteile	considerable advantages
bevorrechtigter Anspruch	preferential claim
Beweggrund	motive for doing sth.
bezeichnet des Anfang von	marks the commencement of
Bezogener	drawee
bezugnehmend auf	referring to
bezugnehmend auf	regarding
bezugnehmend auf	with reference to
bezugnehmend auf	with regard to
bezugnehmend auf das Gespräch mit	referring to the conversation with
bezugnehmend auf den Besuch Ihres Vertreters	referring to the call of your rep
bezugnehmend auf Ihr Angebot vom	with regard to your offer of
Bezugsmuster	reference pattern
billiger als wir verkaufen	to undersell us
bin es müde, überdrüssig vertröstet zu werden	I am tired of being put off
binnen kurzem	before long
bis einschließlich diesen Freitag	up to and including this Friday
bis Ende des Monats	by the end of this month
bis Ende Juni	by the end of June
bis jetzt	so far
bis jetzt	up to now
bis jetzt	up to the present
bis morgen	by tomorrow
bis spätestens 10. April	by the 10th of April the latest
bis spätestens Ende dieser Woche	by the end of this week
bis spätestens nächste Woche	by next week
bis zu welchem Betrag	to what figure
bis zum festgelegten Termin	by the time stipulated
bis zum heutigen Tag	up to date
bis zum Äußersten	to the utmost

bitte akzeptieren und returnieren	please return the draft duly accepted
bitte als Eilgut	please forward the goods by express train
bitte Ausfallmuster Ihrer Tweedstoffe	please send us patterns of your tweeds
bitte beachten Sie	allow me to call your attention to
bitte beachten Sie dass	kindly note that
bitte beachten Sie dass	please note that
bitte beehren Sie uns mit Ihren Aufträgen	kindly favour us with your orders
bitte beehren Sie uns mit Ihren Aufträgen	kindly honour us with your orders
bitte belasten Sie damit mein Konto	please charge it to my account
bitte belasten Sie damit mein Konto	please debit my account with your expenses
bitte belasten Sie unser Konto	kindly charge our account
bitte belasten Sie unser Konto mit	kindly debit our account with
bitte beliefern Sie uns mit	please furnish us with
bitte benachrichtigen Sie uns postwendend	kindly advise us by return of mail
bitte berichten Sie uns	kindly report to us
bitte berücksichtigen Sie die Konkurrenz	please consider the keen competition
bitte besorgen Sie die Versicherung	please effect insurance
bitte bestätigen Sie den Auftragseingang	please acknowledge receipt of this order
bitte bestätigen Sie den Eingang	kindly acknowledge receipt
bitte bestätigen Sie Erhalt dieses	kindly acknowledge receipt of this letter
bitte buchen Sie folgenden Auftrag	please enter the following order
bitte buchen Sie gleichlautend	please book in conformity
bitte decken Sie die Seeversicherung	please cover the marine insurance
bitte den unterzeichneten Vertrag zurück	please return the contract duly signed
bitte diskontieren Sie unseren Wechsel	please discount our bill
bitte ein attraktives Angebot	please try to make an attractive offer
bitte entlasten Sie das Konto	kindly discharge the account
bitte entschuldigen Sie	please accept my apologies
bitte entschuldigen Sie das Versehen	kindly excuse the oversight
bitte entschuldigen Sie das Versehen	kindly excuse our overlooking this matter
bitte entschuldigen Sie die Verspätung	kindly excuse the delay
bitte Entschuldigen Sie Unannehmlichkeiten	kindly excuse any inconvenience
bitte erklären Sie uns	may we have your explanation
bitte erklären Sie uns	we would be glad to have your explanation
bitte forschen Sie der Ware nach	be kind enough to trace the goods
bitte forschen Sie der Ware nach	kindly trace the goods
bitte forschen Sie der Ware nach	would you kindly trace the goods
bitte forschen Sie der Ware nach	would you find out where the goods have got to
bitte geben Sie mir Ihren niedrigsten Preis	kindly give me your lowest price
bitte geben Sie uns Ihre Aufträge	kindly place your orders with us
bitte geben Sie uns Ihre besten Bedingungen	please allow us your very best terms
bitte geben Sie uns Ihre Liefertermine	please state by when you can deliver
bitte geben Sie uns Ihre Preise	please state your prices
bitte geben Sie uns Ihren Barpreis	kindly give us your cash price
bitte geben Sie uns Ihren Preis	kindly quote us your price
bitte halten Sie mich auf dem laufenden	kindly keep me posted
bitte halten Sie mich auf dem laufenden	kindly keep me well informed
bitte Ihre Preisangabe für	kindly quote for
bitte Ihren frühesten Liefertermin	you give us your earliest delivery day
would	
bitte Ihren illustrierten Katalog	please send us your illustrated catalogue
bitte informieren Sie uns	be good enough to inform us
bitte kaufen Sie auf unsere Rechnung	please buy for our account
bitte lassen Sie den Wechsel diskontieren	please get the bills discounted
bitte lassen Sie den Wechsel diskontieren	please have the bills discounted
bitte lassen Sie uns Ihre Preise zugehen	kindly let us have your prices
bitte mit dem nächsten Dampfer	please forward the goods by the next steamer
bitte mit einem Charter-Flugzeug	please forward the goods by charter plane
bitte mit Luftfracht versenden	please forward the goods by air freight
bitte mit UPS versenden	please forward the goods by UPS
bitte niedrigsten Preis	please give us the lowest price at which you can supply
bitte postwendend Angebot	please quote us by return of mail
bitte Preis für ... per Telex	please telex me your price for
bitte returnieren Sie unser Stoffabschnitte	kindly return our cuttings
bitte returnieren Sie unsere Muster	kindly return our samples
bitte sagen Sie ob	please say whether
bitte schließen Sie die Versicherung ab	please effect insurance at your end
bitte schreiben Sie gut	please book the amount to the credit of our account

bitte schreiben Sie uns den Betrag gut
bitte schreiben Sie uns den Saldo gut
bitte schreiben Sie unserem Konto gut
bitte senden Sie die folgende Ware
bitte senden Sie dieselbe Qualität
bitte senden Sie ein berichtigte Abrechnung
bitte senden Sie Einzelheiten
bitte senden sie statt dessen
bitte senden Sie uns

bitte senden Sie uns
bitte senden Sie uns ein Duplikat
bitte senden Sie uns ein Musterbuch
bitte senden Sie uns eine Beschreibung von
bitte senden Sie uns einige Muster von
bitte senden Sie uns folgende Ware
bitte senden Sie uns Ihre Preise
bitte senden Sie uns ihre Preisliste
bitte senden Sie uns Ihre Quittung
bitte senden Sie uns wie folgt
bitte senden Sie uns wie folgt
bitte senden Sie uns wie folgt
bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung
bitte stellen Sie einige Erkundigungen an
bitte streichen Sie unseren Auftrag
bitte teilen Sie mit Ihre Preise mit
bitte teilen Sie uns Ihre Entscheidung mit
bitte teilen Sie uns Ihre Entscheidung mit
bitte teilen Sie uns mit
bitte tun Sie Ihr Möglichstes um
bitte tun Sie was notwendig ist
bitte tun Sie was Sie für notwendig halten
bitte um Angebot postwendend
bitte unterschrieben zurück
bitte verbuchen Sie den Saldo
bitte verladen Sie auf unsere Rechnung
bitte versenden Sie die Ware
bitte versenden Sie mit dem Zug
bitte versuchen Sie zu
bitte vertrauen Sie uns Ihre Aufträge an
bitte wenden Sie sich an
bitte wenden Sie sich an
bitte wenden Sie sich an
bitte ziehen Sie auf uns
bitte überprüfen Sie den Saldo
bitte überweisen Sie den Saldo
bitten um Versandanweisung
brauchbare Kenntnisse
Briefkurs
Briefkurs
bringt uns in eine erstklassige Lage
bringt uns in eine schwierige Lage
brutto für netto
Buchhändler
Börsengeschäft

please credit us for the amount
kindly place the balance in our favour
please credit our account with the amount
please send the following goods
please send the same quality
kindly send us a corrected statement
would you send us detailed information
please send us instead
would you please send us the following goods

would you please supply us with the following goods
kindly let us have a duplicate
please let us have a pattern book
please send us a description of
kindly send us some samples of
please send us the following goods
please inform us of your prices
please send us your newest price list
please forward to us your official receipt
kindly let us have the following
please supply the following
please forward to us the following goods
please communicate with us
kindly make some inquiries
please cancel our order
kindly let me know your prices
kindly let us know your decision
please let us know your decision
be good enough to let us know
please do your very best to
please do what is necessary
please do what you consider necessary
kindly quote us by return
please return duly signed
kindly book the balance
please ship for our account
please dispatch the goods
please forward the goods by train
please try to
kindly entrust us with your orders
please contact
please refer to
please write to
please draw at us
kindly examine the balance
kindly remit the balance
please let us have your shipping instructions
a working knowledge of
asked price
rate asked
puts us in an excellent position
places us in a difficult position
gross for net
bookseller
stock exchange transaction

C

D

da die Rückfracht höher ist als
da die Saison noch nicht begonnen hat
da die Saison zu Ende geht
da die Saison zu Ende ist
da dies ein neuer Kontakt ist
da dies ein neuer Kunde ist
da dies Ihr erster Auftrag ist
da dies unser erstes Geschäft ist

the return freight being higher than
the season not having started yet
the season being near its end
the season being over
this being a new contact
this being a new customer
this being your first order
this being our first transaction

da hier eine Differenz von \$ 50 vorliegt	the difference being \$ 50
da Ihre Ware ein Erfolg sind	as your goods have been a success
da ist ein Addierfehler	there is an error in totaling
da ist ein Irrtum in Ihrer Abrechnung	there is an error in your statement
da ist ein Trend zu	there is a tendency to
da ist eine Differenz zwischen	there is a discrepancy between
da ist offensichtlich ein Fehler	there is evidently an error
da liegt ein Fehler vor	there happens to be a mistake
da scheint ein Fehler vorzuliegen	there seems to be a mistake
da scheint ein Fehler zu sein	there appears to be a mistake
da scheint ein Fehler zu sein	there seems to be a mistake
da scheint ein Irrtum vorzuliegen	there appears to be an error
da sich die Saison hinzieht	the season this year lasting longer than expected
da Sie die Ware nicht liefern können	because you cannot supply the goods
da Sie vertraut sind mit	as you are familiar with
da unsere Bestände ausgehen	as our stock is running low
da unsere Bestände ausgehen	as our stock is running out
da unsere Bestände ausgehen	as we are running out of stock
da unsere Bestände fast geleert sind	as our stock is nearly exhausted
da wir erfolgreich waren	as we have been successful
da wir gut verkauft haben	as we have been successful selling your goods
da wir Ihnen keine Weisungen gegeben haben	not having given you any authority
da wir noch nicht das Vergnügen hatten	as we have not had the pleasure
dann können wir weiter Aufträge geben	this will enable us to place repeat orders
darf ich ankündigen	may I announce that
darf ich diese Gelegenheit nutzen	may I use this opportunity
darf ich Ihnen ankündigen	may I give you notice of
darf ich Ihnen anzeigen	may I notify you
darf ich Ihnen avisieren	may I advise you that
darf ich Ihnen sagen	may I tell you that
darf ich Ihre Aufmerksamkeit lenken	may I call your attention to
darf ich Ihre Aufmerksamkeit lenken	may I direct your attention to
darf ich Ihre Aufmerksamkeit lenken	may I draw your attention to
darf ich mir erlauben	may I take the liberty of
darf ich Sie bekannt machen mit	may I acquaint you with
darf ich Sie erinnern	may I remind you that
darf ich Sie erinnern an	may I remind you of
darf ich Sie von ... informieren	may I inform you of
darf ich Sie vorwarnen	may I give you warning of
darf nicht verzögert werden	must not be delayed
Darlehen eines öffentlichen Versorgungsbetriebes	public utility loan
das Ergebnis lässt viel zu wünschen übrig	the result leaves much to desired
das Geschäft ist rentabel	the business is worthwhile
das Geschäft ging nicht gut	business has been dull
das Geschäft ist sehr flau	business is very slack
das Geschäft ist uns entglitten	the business slipped from our hands
das Geschäft lohnt sich	the business is worth doing
das Geschäft lohnt sich nicht	the business does not pay
das Geschäft lohnt sich nicht	the business is not lucrative
das Geschäft lohnt sich nicht	the business is not worth doing
das Geschäft lohnt sich nicht	the business is not worth our time
das Geschäft lässt sich machen	the business can be done
das Geschäft wird geführt werden	the business will be carried on
das Geschäft wird sich nicht ändern	the business will undergo no change
das gewünschte Zahlungsziel	the respite desired
das Hauptanliegen	the main object
das Höchste was erwartet werden kann	this is the utmost that can be expected
das Ihren Kunden paßt	something to suit your customers' requirements
das in uns gesetzte Vertrauen	the confidence placed in us
das ist alles was mir einfällt	this is all I can think of
das ist alles was sich tun läßt	this is all that can be done
das ist alles was wir am Lager haben	this is all we have on stock
das ist alles was wir liefern können	this is all we can supply
das ist etwas das Sie nicht erwähnten	there is something you failed to mention
das ist etwas entmutigend	this is somewhat discouraging
das ist etwas enttäuschend	this is somewhat disappointing
das ist katastrophal	this is disastrous

das ist kaum eine Ermunterung
das ist uns sehr unpassend
das Kapital zu unserer Verfügung
das könnte Ihnen als Richtschnur dienen
das liegt innerhalb Ihrer Grenzen
das Material ist echt
das meiste Porzellan ist zerbrochen
das Paket an Mr. Smith übergeben
das Schiff ist fällig
das Schiff ist überfällig
das Schiff kommt nicht vor ... an

das soll nicht wieder vorkommen
das uns gezeigte Vertrauen
das Vergnügen Ihren Auftrag auszuführen
das von Ihnen vorgelegte Muster
das war ein Fehler
das was wir in Auftrag gaben
das wohlbehaltene Eintreffen der Ware
das wohlbekannte Geschäft
das Zeichnungsrecht für die Firma
das zeigt sehr deutlich dass
dass die Qualität stimmt
dass die Qualität unverändert ist
dass die Ware gut verpackt ist
dass Sie ... kaufen
dass Sie beabsichtigen
Datowechsel
Datum der Vorlage des Wechsels
Datum der Zahlung oder Fälligkeit
daß das nicht wieder passiert
deckte keine Mängel auf
dem Muster entsprechen
dem Rat von Mr. Smith folgend
dem Standard entspricht
den Artikel vorantreiben
den Auftrag auf ... reduzieren
den Auftrag bis ... ausgeführt zu haben
den Auftrag erhalten
den Auftrag fertig stellen
den Auftrag sofort in Arbeit nehmen
den ausstehenden Betrag zu überweisen
den Bedarf voraussehen
den Betrag von ... zu übertragen
den Eingang hiervon
den Erlös überweisen
den guten Ruf bewahren
den halben Lohn
den höchsten tragbaren Preis
den Ihnen gewährten Kredit zurückziehen
den Kredit entziehen
den Kredit zurückziehen
den Markt beeinträchtigen
den Markt intensiv bearbeiten
den Preis drücken
den Preis ein wenig kürzen
den Rest des Auftrags streichen
den Ruf der Firma wahren
den Transport von ... durchführen
den Umsatz eines Artikels vorantreiben
den Verkauf der Ware abschließen
den Verkauf unserer Ware anvertrauen
den Versand beschleunigen
den Vorzug geben
Depositbank
Depositengeschäft
der abgezogene Rabatt
der akute Mangel an

this is hardly encouraging
this is very inconvenient for us
the capital at our disposal
this may serve you as a guide
this is well within your limit
the material is genuine
most of the china is broken
to hand the parcel over to Mr. Smith
the ship is due
the ship is overdue
the ship will not arrive before

such a thing is not likely to happen again
the confidence you have shown us
the pleasure of filling your order
the sample supplied by you
this has been a mistake
what we ordered
the safe arrival of the goods
the well-known business
the right to sign for the company
this shows very plainly that
that the quality is the same
please see that the quality is unchanged
that the goods are well packed
that you are buyers of
that you intend to
after-date bill
date of sighting
time of payment or maturity
to see that such a thing does not happen again
did not reveal any faults
see that the goods are up to sample
following the advice of Mr. Smith
the quality is up to standard
to give the article a push
to reduce the order to ...
to have the order completed by
to secure the order
to complete the order
put the order in hand at once
to remit the outstanding amount
to foresee the requirements
to transfer the amount of ...
the receipt of which
to remit the proceeds
to maintain the reputation
half the pay
the highest price we can afford to pay
to withdraw the credit we granted you
to withdraw credit facilities
to withdraw the credit
to affect the market
to work the market intensively
to get the price down
to cut the price a little
to cancel the remainder of the order
to maintain the reputation of the firm
to effect the transport of
to push the sale on an article
to effect the sale of the goods
to entrust you with the sale of our goods
to hasten the dispatch
to give preference to
commercial bank
commercial banking
the discount deducted
the acute shortage of

der alte Preis	the old price
der angegeben Preis stimmt nicht	the price given is wrong
der angegeben Preis stimmt nicht	the price stated is wrong
der Anmeldetermin	the term of application
der Artikel ist der beste	the article is the best I've ever see
der Aufschwung war nur kurz	the upward tendency has not been for long
der Auftrag ist gestrichen	the order is annulled
der Auftrag ist gestrichen	the order is cancelled
der Auftrag ist gestrichen	the order is withdrawn
der Aufwärtstrend	the upward tendency
der Aufwärtstrend	the upwards tendency
der ausstehende Betrag von	the outstanding amount of
der Bedarf unserer Kunden	the requirements of our customers
der beigefügte Zettel	the enclosed slip of paper
der besagte Betrag	the said amount
der besagte Posten	the item in question
der besagten Firma	of the said company
der besagten Firma	of the said firm
der Beste seiner Art	the best of its kind
der Betrag unserer Verkaufsabrechnung	the amount of our account sales
der Bruch wurde wohl verursacht durch	the breakage must have been caused by
der Charakter dieser Person	the character of this person
der Eingang Ihrer Aufträge	the receipt of your orders
der Empfang des Erlöses	the receipt of the proceeds
der Erfolg dieses Unternehmens beruht	the success of this undertaking depends on
der erhöhte Einfuhrzoll	the increased import duty
der erwartete Preisanstieg	the expected rise in price
der erzielte Betrag	the amount realized
der Fälligkeitstag kommt ungelegen	the date of maturity is inconvenient
der fortgesetzte Anstieg	the continued rise
der früheste Liefertermin	the earliest date for delivery
der frühestmögliche Liefertermin	the earliest date of delivery
der Gang der Geschäfte	the course of business
der ganze Posten	the whole lot
der ganze Posten	the whole post
der gegenwärtige Preisanstieg	the present rise in price
der gestellte Antrag	the motion put forward
der Halbe Betrag	half the amount
der halbe Betrag im voraus zahlbar	half the amount payable in advance
der Hauptgrund für dieses Schreiben ist	the main reason for our writing is
der höchste Preis den wir erzielen konnten	the highest price we could obtain
der Ihnen gewährte Kredit	the credit accorded to you
der Ölpreis	the price of oil
der jüngste Preisanstieg	the recent rise in price
der Mangel an Rohstoffen	the shortage of raw material
der Markt ist gefestigt	the market is firm
der Markt liegt gut für diesen Artikel	there is a good market for this article
der Markt wird sich bald erholen	the market is likely to recover soon
der Mühe wert	worth the trouble
der Mühe wert	worth while
der Name der Firma	the name of the company
der neue Preis	the new price
der plötzliche Preisnachlass	the sudden fall of prices
der plötzliche Rückgang der Preise	the sudden fall in prices
der Preis den wir hier erzielen	the price we are getting here
der Preis von Kohle und Eisen	the price of coal and iron
der Preis würde ... betragen	the price would amount to ...
der Preis würde bei \$ 20 liegen	the price would amount to \$ 20
der Preisanstieg	the rise in price
der Rabatt den Sie abgezogen haben	the discount you deducted
der Rest der Aufträge	the remainder of the orders
der Rest der Sendung	the remainder of the goods
der Rest der Ware	the balance of the goods
der Rest der Ware	the rest of the goods
der Rest des Auftrags	the remainder of the order
der richtige Preis	the proper price
der richtige Preis ist ...	the correct price should be ...

der Rohstoffpreis	the price of raw materials
der Ruf der Firma	the standing of the firm
der Schaden dürfte bei ... liegen	the damage appears to be in the region of
der Schaden ereignete sich unterwegs	the damage has occurred during transit
der Schaden wurde geschätzt auf ...	the damage has been estimated at
der Umtauschwert des Dollars	the exchange value of the dollar
der unangenehme Vorfall	the disagreeable occurrence
der uns schuldige Betrag	the amount owing to us
der Vertrag kann erneuert werden	the contract may be renewed
der zu erwartende Preisanstieg	the rise in price to be expected
der Zweck dieses Briefes ist	the purpose of this letter is to
der überwältigende Auftragseingang	the overwhelming inflow of orders
deren Namen auf dem Zettel steht	whose name appears on the enclosed slip
dessen sich unsere Firma erfreut	which our company has enjoyed
detaillierte Erkundigungen	detailed inquiries
detaillierte Weisungen folgen	detailed instructions will follow
detailliertere Information über	more detailed information on
die Ware wäre unverkäuflich	the goods would be unsaleable
die 25 Jahre unseres Bestehens	the 25 years we have been established
die Abfertigung durchführen	to attend to the clearance
die Alleinvertretung vergeben an	to give the exclusive agency to
die Alleinvertretung vergeben an	to give the sole agency to
die Alleinvertretung vergeben an	to grant the exclusive agency
die allgemeine Preiserhöhung	the general rise in prices
die alternative Strecke wäre	the alternative route would be
die angenommene Tratte zurückreichen	to return the accepted draft
die Anlieferung kann nicht erfolgen	delivery cannot take place
die anliegende technische Beschreibung	the attached specification
die Annahme der Ware verweigern	to refuse to accept the goods
die Annahme einer Tratte verweigern	to dishonour a draft by non-acceptance
die Art der gewünschten Ware	the kind of goods required
die Art von Ware die Sie anbieten	the kind of goods you offer
die Auflösung der Firma	the liquidation of the business
die Aufmerksamkeit auf etwas lenken	to call sb.'s attention to
die Aufträge die Sie uns anvertrauen	the orders you entrust to our care
die Aufträge die Sie uns anvertrauen	the orders you may favour us with
die Aufträge die Sie uns erteilen	the orders you may give us
die Ausführung beschleunigen	to expedite the completion of this order
die Ausführung Ihres Auftrags	the execution of your commission
die Bedingungen die Sie uns einräumten	the terms you granted us
die Bedingungen die Sie wünschen	the terms you desire
die Bedürfnisse unserer Kunden	the requirements of our customers
die Beförderung übernehmen	to undertake the conveyance
die begehrte Ware	the goods in demand
die begehrte Ware	the goods in favour
die begehrten Artikel	the articles in demand
die begehrten Artikel	the articles in favour
die beiden Firmen schließen sich zusammen	the two firms are going to merge
die beiden Firmen verschmelzen zu einer	the two firms will be amalgamated
die beiden Firmen werden zusammengeschlossen	the two companies will be united
die beigefügte Preisliste	the attached price-list
die beigefügte Preisliste	the price-list attached hereto
die benannte Firma	the firm you name
die besonderen Erfordernisse	the special requirements
die beste Ware zu liefern	to supply the best goods
die bestellte Ware	the goods you ordered
die besten Häuser	the best houses
die beständige Zunahme unserer Firma	the constant expansion of our firm
die betreffende Ware	the goods in question
die das letzte Mal gesandte Qualität	the quality sent last time
die Dokumente übergeben	to give over the documents
die Dokumente übergeben	to present the documents
die Erklärung berichtigen	to rectify the statement
die Erklärung der Ware beim Zoll	the entry of the goods
die erwähnte Firma	the firm mentioned
die Fahrt einstellen	to discontinue a voyage

die falsche Ware wurde gesandt	the wrong goods were sent
die Farbe die Sie wünschen	the colour you desire
die finanzielle Lage der Firma	the financial state of the firm
die finanziellen Mittel der Firma	the means of the firm
die Firma gilt als	the firm is reputed to be
die Firma gilt als sehr angesehen	the firm is considered highly respectable
die Firma ist uns unbekannt	the firm is unknown to us
die Firma wegen der Sie anfragen	the firm about which you inquire
die Firma wird finanziell unterstützt von	the firm is supported financially by
die Firma wurde von ... begründet	the firm was founded by
die Folgen der Verzögerung sind ernst	the consequences of this delay are serious
die Folgen vermeiden	to avoid the consequences
die fragliche Firma	the firm in question
die fragliche Ware	the goods in question
die frühere Firma	the late firm
die ganze Ausgangsport	all outgoing mail
die ganze Eingangspost	all incoming mail
die ganze Menge die Sie wünschen	the entire quantity you requested
die ganze Sendung	the whole consignment
die ganze Sendung	the whole order
die ganze Sendung	the whole shipment
die gegenwärtige Geschäftslage	the present state of business
die gegenwärtige Lage des Marktes	the present state of the market
die Genehmigung durch das Gericht	the sanction of the court
die geringstmögliche Spanne	as close a margin as possible
die Geschäfte abbrechen	to discontinue dealings with sb.
die Geschäfte wieder beleben	to renew transactions
die Geschäfte wieder beleben	to revive transactions
die gewünschte Menge	the quantity requested
die gewünschte Menge angeben	to state the amount desired
die gewünschte Ware	the goods requested
die gewünschte Ware	the goods required
die Gläubiger setzten einen Liquidator ein	the creditors appointed a liquidator
die Gläubigerversammlung	the meeting of creditors
die größte Nachfrage	the greatest call
die guten beiderseitigen Beziehungen	the good relations between us
die guten Beziehungen werden fort dauern	the good relations will continue
die guten Beziehungen zu bewahren	to maintain the good relations
die halbe Gruppe	half the group
die Herstellung einstellen	to discontinue the manufacture
die Hälfte der Ware	half the goods
die im Handel verbreiteten Bedingungen	the terms prevailing in the trade
die in Auftrag gegebene Menge	the lot ordered
die in Auftrag gegebene Ware	the goods ordered
die Kisten sind fortlaufend nummeriert	the cases are consecutively numbered
die Kisten sind richtig markiert	the cases are duly marked
die Kisten zeigen die gewünschte Markierung	the cases show the requested marking
die Konkurrenz bekämpfen	to fight the competition
die lebhafte Nachfrage nach dieser Ware	the brisk demand for these goods
die letzte Nachricht	the latest news
die letzte Neuheit	the latest novelty
die letzten Berichte zeigen	the latest reports show that
die Lieferung beschleunigen	to accelerate delivery
die Lieferung beschleunigen	to expedite delivery
die Lieferung beschleunigen	to hasten delivery
die Lieferung beschleunigen	to speed up delivery
die Lieferzeit ist zu kurz bemessen	the time for delivery is far too short
die lässt kaum zu	this situation hardly permits us
die Mehrzahl unserer Kunden	the majority of our customers
die meisten Artikel	most of the products
die meisten Hersteller	the majority of manufacturers
die meisten Händler	most of the dealers
die meisten Käufer	most of the buyers
die meisten Kunden	the majority of customers
die meisten Leute	most people
die meisten unserer Freunde	most of our friends
die meisten unserer Kunden	most of our customers

die meisten Verbraucher	most of the consumers
die Menge bereitet keine Sorgen	the quantity is no problem
die Menge die Sie benötigen	the quantity you require
die Menge die Sie wünschen	the quantity you desire
die Muster werden Ihnen zeigen	the samples will show you
die Muster werden Sie überzeugen von	the samples will convince you of
die Möglichkeit eines Vergleichs	the possibility of coming to an arrangement
die Nachfrage ist schlecht	there is a poor market for this article
die Nachfrage nach Ihrer Ware ist gering	there is little demand for your goods
die neueste Mode	the latest fashion
die oben angegebenen Preise	the above-quoted prices
die obenangegebenen Mengen	the above-stated quantities
die äußerst geringe Nachfrage	the exceedingly small demand for this article
die Preisbildung nochmal überdenken	to reconsider the pricing situation
die Preise aller waren	prices on all goods
die Preise dürften bald steigen	prices are likely to rise soon
die Preise sind am Steigen	prices have been rising
die Preise steigen	prices are going up
die Preise steigen	prices are improving
die Preise steigen	prices are rising
die Preise steigen	prices have been improving
die prompte Ausführung unseres Auftrags	the prompt execution of our order
die Provision die Sie uns zugestehen	the commission you are granting
die Provision um 5 Prozent erhöhen	to raise the commission by 5 per cent
die pünktlichste Ausführung von Ihrem	our most punctual execution of your
die Qualität der Ware	the quality of the merchandise
die Qualität die Sie benötigen	the quality you require
die Qualität entspricht nicht dem Muster	the quality is not up to sample
die Qualität ist bei weitem nicht gut	the quality is far from satisfactory
die Qualität ist minderwertig	the quality is inferior
die Qualität ist nicht wie beschrieben	the quality is not as described
die Qualität ist sehr schwach	the quality is very poor
die Qualität ist zufriedenstellend	the quality is satisfactory
die Qualität lässt viel zu wünschen übrig	the quality leaves much to be desired
die Sache gütig in Ordnung bringen	to settle the matter amicably
die Sache ist kaum der Rede wert	the matter is hardly worth mentioning
die Sache wird sich aufklären	the matter will clear up
die scharfe Nachfrage nach dieser Ware	the keen demand for these goods
die Schuld einklagen	to sue for the debt
die Schuld eintreiben	to recover the debt
die Schuld eintreiben lassen	to enforce payment
die Schuld eintreiben lassen	to instruct our solicitors to recover the debt
die schweren Verluste die wir erlitten	the heavy losses we suffered
die Schwierigkeiten wurden erhöht durch	the difficulties were increased by
die Sendung wird fertig sein	the consignment will be ready
die Sendung wurde verschifft	the consignment has been shipped
die Sie anvertrauen	which you may entrust to
die sorgfältigste Ausführung von Ihrem	our most careful execution of your
die Staatsschuld verwalten	to manage the national debt
die Tratte annehmen	to furnish the draft with your acceptance
die Tratte ein zweites Mal vorlegen	present the draft a second time
die Tratte nochmals vorlegen	present the draft once more
die Tratte ohne Protest zurücksenden	to return the draft without protest
die Tratte protestieren lassen	to have the draft protested
die Tratte war nicht richtig avisiert worden	the draft was not duly advised
die Tratte wird fällig am ...	the draft matures on ...
die Tratte zum Akzept vorlegen	to present the draft for acceptance
die Tratte zum dritten Mal vorlegen	present the draft a third time
die Tratte zurücksenden	to return the draft
die Tratte zurücksenden	to send the draft back
die ungünstig verlaufende Saison	the adverse season
die uns gewährten Bedingungen sind	the terms granted to us are
die uns interessierenden Einzelheiten	the particulars we are interested in
die unten aufgeführte Ware	the goods listed below
die unten aufgeführte Ware	the goods mentioned below
die unten aufgeführte Ware	the goods undermentioned
die unten aufgeführten Wechsel	the drafts as noted below

die unten aufgelistete Ware	the undermentioned goods
die unter unserer Nr. bestellte Ware	the goods ordered under our order No.
die unvermeidliche Verzögerung	the unavoidable delay
die verbesserte Abrechnung	the amended account
die vereinbarten Bedingungen (des Vertrags)	the conditions stipulated
die vereinbarten Bedingungen halten	to keep the conditions stipulated
die Verladung vornehmen	to effect shipment
die verlangte Ware	the stipulated goods
die Verlängerung der Frist	the extra time
die Versammlung besuchen	to attend the meeting
die vertraglich vereinbarte Ware	the goods of the contract
die verursachte Mühe	the trouble cause
die Verzögerung in der Ausführung	the delay in executing your order
die Verzögerung wurde verursacht durch	the delay was caused through
die vielen Gefälligkeiten	the numerous favours we received from you
die von Ihnen am ... bestellte Ware	the goods ordered from you on ...
die von anderen Firmen gewährten Bedingungen	the terms granted by other firms
die von Ihnen angegebenen Bedingungen	the terms stated by you
die von Ihnen festgelegten Bedingungen	the terms laid down by you
die von Ihnen festgelegten Bedingungen	the terms made by you
die von uns angegebenen Bedingungen	the terms stated by us
die vorgeschlagenen Bedingungen	the conditions suggested
die vorgeschlagenen Bedingungen	the terms suggested
die vorgeschlagenen Preise	the prices suggested
die wahrscheinlich benötigte Menge	the quantity you are likely to require
die Ware aufbewahren	to hold onto the goods
die Ware behalten	to keep the goods
die Ware die Sie wünschen	the goods you desire
die Ware die Sie wünschen	the merchandise you request
die Ware entspricht nicht dem Muster	the goods do not come up to the pattern
die Ware entspricht nicht dem Preis	the goods do not come up to the price
die Ware hat stark gelitten	the goods have greatly suffered
die Ware in der Kiste ist zerbrochen	the goods in the case are broken
die Ware in Ihr Lager verbringen	to lodge the goods in your warehouse
die Ware ist drei Wochen überfällig	the goods are three weeks overdue
die Ware ist genau die gleiche wie	the goods are exactly the same as
die Ware ist jetzt versandbereit	the goods are now ready for shipment
die Ware ist sofort lieferbar	the goods can be delivered immediately
die Ware ist versandbereit	the goods are ready for delivery
die Ware ist von minderer Qualität	the goods are inferior in quality
die Ware ist weit unter dem Standard	the goods are far below standard
die Ware ist zu teuer	the goods are too expensive
die Ware kam nicht rechtzeitig an	the goods did not arrive in time
die Ware kam zu spät an	the goods were too late
die Ware kam zu spät zur Verschiffung	the goods were short shipped
die Ware lagern	to store the goods
die Ware lagern	to warehouse the goods
die Ware muß bis ... bei uns sein	the goods must reach us by ...
die Ware muß genau entsprechen	the goods must exactly correspond
die Ware muß in unseren Händen sein vor	the goods must be in our hands by
die Ware müßte gelagert werden	the goods would have to be stored
die Ware neu markieren	to re-mark the goods
die Ware selbst ohne Etiketten	the goods themselves must not bear any labels
die Ware unterscheidet sich von	the goods differ from what we ordered
die Ware verkauft sich gut	these goods are selling very well
die Ware verkauft sich leicht	these goods meet with a ready sale
die Ware versichern lassen	to have the goods insured
die Ware weicht ab	the goods are different from
die Ware weicht ab von	the goods differ from
die Ware weitersenden an	to send the goods on to
die Ware weiterverschiffen	to reship the goods
die Ware wird dringend benötigt	the goods are required urgently
die Ware wird gelöscht werden	the goods will be discharged
die Ware wird nicht mehr benötigt	the goods are not required any more
die Ware wurde nicht rechtzeitig geliefert	the goods were not delivered in time
die Ware wurde ordentlich verpackt	the goods were properly packed
die Ware wurde sorgfältig geprüft	the goods were carefully examined

die Ware wurde verschifft	the goods have been shipped
die Ware würde mir am Lager liegen bleiben	the goods would remain on my hands
die Ware zu unserer Verfügung halten	to hold the goods at our disposal
die Ware zurückhalten	to hold back the goods
die Ware zurückhalten	to retain the goods
die Ware zurücksenden	to return the goods
die Waren auf beiliegender Liste	the goods specified on the list attached
die Zahlungsbedingungen die Sie wünschen	the terms of payment you require
die Zahlungsfähigkeit der Firma	the solvency of the firm
die Zeit ist längst abgelaufen	the time has long expired
die zu erwartenden Schwierigkeiten	the difficulties we would have
die Zunahme unseres Jahresumsatzes	the increase of our annual turnover
die Zuverlässigkeit dieser Person	the reliability of this person
die überlegene Qualität unserer Ware	the superior quality of our products
die üblichen Bankgeschäfte	the usual banking operations
die üblichen Bedingungen	the usual terms
die üblichen Geschäftsstunden	the usual business hours
die üblichen Handelsgeschäfte	the usual trading operations
dient unserem Verwendungszweck dient	the quality serves our purpose
dies ermöglicht es uns zu	this enables us to
dies hat keinen Rivalen	this stands without a rival
dies hat uns völlig überrascht	this has taken us entirely by surprise
dies ist bei weitem nicht zufriedenstellend	this is far from being satisfactory
dies ist erhältlich von	this can be obtained from
dies ist geradezu eine besondere Gelegenheit	this is quite a bargain
dies ist unter unseren Erwartungen	this is below our expectations
dies soll Ihre Rechnung vom ... begleichen	this is to settle your invoice of
dies versetzt uns in die Lage zu	this places us in a position to
dies wird als Leitlinie dienen	this will serve as a guide
dies wird es Ihnen sicherlich ermöglichen	this will surely enable you
dies wird zu weiteren Geschäften führen	this will lead to further business
diese Anordnung wird Ihnen gefallen	this arrangement will suit you
diese Art von Dienstleistung	this kind of service
diese Art von Information	this kind of information
diese Art von Material	this kind of material
diese Art von Qualität	this kind of quality
diese Art von Ware	this kind of goods
diese beklagenswerte Angelegenheit	this deplorable affair
diese Qualität wird überall bevorzugt	this quality is preferred everywhere
dieser Artikel ist ersetzt worden durch	this article has been superseded by
dieser Artikel ist unschlagbar	this article cannot be beaten
dieser Artikel ist ziemlich gefragt	this article is quite in demand
dieser Artikel verkauft sich am besten	this article sells best
dieser Artikel verkauft sich gut	this article sells well
dieser Artikel verkauft sich überall	this article sells everywhere
dieser Artikel wird sich leicht verkaufen	this article will go well
dieser Artikel wird sich leicht verkaufen	this article will take well
dieser Auftrag ist vorrangig	this order has top priority
dieser Auftrag ist zu riskant	the execution of this order is too risky
dieser Bericht ist fundiert	this report is well founded
dieser besondere Geschäftszweig	this particular line of business
dieser besondere Industriezweig	this particular industry
dieser besondere Industriezweig	this particular line of industry
dieser Brief zielt darauf hin	the aim of this letter is
dieser Preis macht alles kaputt	the price you charge will kill everything
dieser Preis macht alles kaputt	the price you charge will ruin everything
dieser Preis macht alles kaputt	the price you charge will spoil it
dieser Probeauftrag	this trial order
dieses Angebot ist bindend bis	this offer is firm until
dieses Angebot ist gültig bis	this quotation is valid till
dieses Angebot ist verbindlich bis	this offer is firm until
dieses besondere Gewerbe	this particular trade
dieses kleine Missverständnis	this slight disagreement
Differenzgeschäft	speculation on differences
direkt an unser Lager in	direct to our warehouse in
direkt an unser Werk in	direct to our works in
direkt an unsere Tochtergesellschaft in	direct to our subsidiary in
direkte Anfragen	direct inquiries

Diskontbank	discount house
Dispositionen für die Ware	instructions for the disposal of the goods
Domizilant	domiciliant
Domiziliat	domiciliate
domizilieren	to domiciliate
Domizilwechsel	domicile bill
Domizilwechsel	domiciliated bill
drei Monate Ziel	three months' credit
dreitägige Gnadenfrist	three days' grace
Drittausfertigung	third copy
drohte die Ware zurückzusenden	threatened to return the goods
durch bevollmächtigte Vertretung	by proxy
durch Boten	by messenger
durch die Unterlassung	through the omission
durch die Vernachlässigung	through the neglect
durch die Zunahme unserer Geschäfte	owing to the increase of our trade
durch Drücken der Preise	by cutting the prices
durch ein Missverständnis von uns	by a misunderstanding on our side
durch ein Übersehen Ihrerseits	through an oversight of yours
durch eine fehlerhafte Beschreibung	by a faulty description
durch eine Handelsauskunftei	by a mercantile office
durch einen auf Dollar gezogenen Scheck	by cheque drawn on US funds
durch einen auf London gezogenen Scheck	by cheque drawn on London
durch einen Fehler an Ihrem Ende	through a mistake at your end
durch einen Fehler unsererseits	through a fault of ours
durch einen Irrtum bei der Gradierung	by an error in grading
durch einen kleinen Fehler	by a slight mistake
durch einen Maschinenfehler	by a defect of the machinery
durch einen Schreibfehler Ihrerseits	through a clerical error of yours
durch einen schweren Irrtum	by a serious mistake
durch einen Unfall verursacht	caused by an accident
durch Erteilung eines weiteren Auftrags	by placing a further order
durch falsches Verpacken verursacht	the damage has been caused by faulty packing
durch glückliche Umstände	owing to favourable circumstances
durch Ihre Hilfe	by assisting us
durch Ihre Hilfe	by helping us
durch mangelhafte Verpackung	by faulty packing
durch XYZ Container Dienst	through XYZ container service
durch Überbringer	by bearer
durchaus zahlungsfähig	perfectly solvent
Durchfrachtsatz	through rate
dürfen wir auf baldige Antwort warten	may we expect an early reply
dürfen wir bald von Ihnen hören	may we expect to hear from you soon
dürfen wir diese Gelegenheit nutzen um	may we use this opportunity to
dürfen wir Ihnen mitteilen dass	may we inform you that
dürfen wir Ihnen unsere neue Anschrift geben	may we give you our new address
dürfen wir mit einem Dauerauftrag rechnen	may we reckon with a standing order
dürfen wir mit einem Erstauftrag rechnen	may we reckon on an initial order
dürfen wir mit einem großen Auftrag rechnen	may we reckon on a substantial order
dürfen wir mit einem Probeauftrag rechnen	may we reckon on a trial order
dürfen wir mit einem Wiederholungsauftrag rechnen	may we reckon on repeat orders
dürfen wir mit regelmäßigen Aufträgen rechnen	may we reckon with regular orders
dürfen wir Sie benachrichtigen dass	may we advise you that
dürfen wir Sie bitten	may we ask you to
dürfen wir uns auf Ihr Angebot vom ... beziehen	may we refer to your offer of

E

Edelmetall	precious metal
Effektenbörse	stock exchange
Effektengeschäft	stock-jobbing
ehe die Saison zu Ende geht	before the season is over
ehe unser Lager geräumt ist	before our stock is sold out
ehrliche Handlungsweise	fair dealing
ein anderer Auftrag	another order
ein Angebot aufrechterhalten	to hold an offer open
ein Angebot mit allen Einzelheiten	an offer with full details

ein Artikel der gut gestaltet ist	an article that is well designed
ein Artikel der preiswert ist	an article that is excellent value
ein Artikel der preiswert ist	an article that is good value for money
ein Artikel der wettbewerbsfähig ist	an article that is competitive
ein Artikel der wirklich gut gemacht ist	an article that is really well made
ein Artikel gleich dem Ihren	an article which is equal to yours
ein Artikel identisch mit Ihrem	an article identical with yours
ein Auftrag in der Höhe von	an order in the amount of
ein ausgezeichnete Ruf	an outstanding reputation
ein ausreichendes Lager	a sufficiently large stock
ein Besuch unseres Vertreters	a visit from our representative
ein beträchtlicher Rabatt	a substantial discount
ein Brief mit einem Scheck	a letter containing a cheque
ein Brief mit einem Scheck	a letter enclosing a cheque
ein direktes Angebot machen	to make a direct offer
ein Drittel bei Auftragserteilung	one-third with order
ein Drittel bei Lieferung	one-third on delivery
ein Drittel gegen Dreimonatswechsel	one-third against 90 days' acceptance
ein einträgliches Geschäft aufbauen	to build up a profitable business

ein erfolgreiches neues Jahr	a prosperous new year
ein ernsthafter Fehler Ihrerseits	a serious mistake of yours
ein erstklassiges Schiff	a first-class vessel
ein Fall von betrügerischem Bankrott	a case of fraudulent bankruptcy
ein Fehler der sich im Packraum ereignete	a mistake in the packing department
ein Fehler hat sich eingeschlichen	a mistake has slipped in
ein Fehler hat sich ereignet	an error has occurred
ein Fehler in Ihrer Abrechnung	a mistake in your statement
ein Fehler meinerseits	a mistake on my part
ein Fehlgewicht	a shortage in weight
ein Formblatt ausfüllen	to fill up a form
ein gemeinsamer Freund	a mutual friend of ours
ein Geschäft führen	to carry on a business
ein Gespräch betreffend	an interview concerning
ein großer Gewinn lässt sich erwarten	a large profit may be expected
ein gutes Ergebnis ist zu erwarten	a good result may be expected
ein günstigeres Ergebnis erzielen	to obtain a more favourable result
ein hiesiger Kaufmann	a merchant of our town
ein Händler Rabatt von	a trade discount of
ein Händler Rabatt von	a trading discount of
ein kleiner Fehler hat sich eingeschlichen	a small error has crept in
ein konkurrenzfähiges Produkt	a competitive product
ein Konto ausgleichen	to square an account
ein Konto zu unsren Gunsten zu eröffnen	to open an account in our favour
ein Monat später	a month later
ein ähnliches Ereignis	a similar event
ein ähnliches Ereignis	a similar occurrence
ein paar Aufträge	a few orders
ein plötzliches Nachlassen der Preise	a sudden drop in prices
ein Preisanstieg ist unvermeidlich	a rise in price is unavoidable
ein Preisanstieg lässt sich nicht vermeiden	a rise in price cannot be avoided
ein protziger Artikel	a showy article
ein schneller Absatz	a ready sale
ein Schreibfehler	a clerical error
ein Skonto von 2 Prozent	a cash discount of 2 per cent
ein Sonderrabatt	a special discount
ein Sonderrabatt von 10 Procent	an extra discount of 10 per cent
ein Teil der Ware ist verdorben	part of the goods have been spoilt
ein Teil der Ware ist verfärbt	some of the material is badly stained
ein Teil der Ware wurde nicht geliefert	there was a shortage of goods
ein Totalschaden	a total loss
ein treuer Kollege	a faithful colleague
ein umfangreiches Geschäft kann sich ergeben	considerable business may result
ein Vergleichsvorschlag	a scheme of arrangement
ein Versprechen halten	to keep a word
ein voller Rechenschaftsbericht	a full statement of accounts
ein weiterer Auftrag	a further order
ein weiterer Rabatt von	a further discount of

ein weiteres Sinken der Preise	a further decline of prices
ein wenig Geduld haben	to have a little patience
ein wilder Streik	an unauthorized strike
ein ziemlich gutes Geschäft	a pretty good business
ein zuverlässiger Artikel	a reliable article
eindeutig an erster Stelle	second to none
eine Überprüfung der Ware wird zeigen	an examination of the goods will show
eine allgemeine Flaute	a general depression in trade
eine alte Freundschaft wieder erwecken	to revive an old friendship
eine angemessene Provision	a reasonable commission
eine ausreichende Menge am Lager	a sufficient quantity on stock
eine Auswahl von	an assortment of
eine besondere Vergünstigung	a special concession
eine besondere Vorliebe für	a marked preference for
eine beträchtliche Menge von	a considerable quantity of
eine beträchtliche Menge von	a substantial quantity of
eine detaillierte Beschreibung von	a detailed description of
eine Ermunterung zu größeren Aufträgen	an encouragement to place larger orders
eine Erneuerung Ihrer Aufträge	a renewal of your orders
eine Firma mit gutem Ansehen	a company of good standing
eine Gelegenheit entgleiten lassen	to let slip an opportunity
eine Geschäftsverbindung aufmachen	to open up business relations with sb.
eine größere Menge von	a larger quantity of
eine gute Qualität zu diesem Preis	a good quality at that price
eine gütige Einigung	an amicable arrangement
eine heikle finanzielle Lage	a precarious financial situation
eine höherwertigere Sorte	a superior grade
eine kleine Abweichung	a slight difference
eine kleine Gewinnspanne	a small margin of profit
eine Kopie der Rechnung liegt bei	a copy of the invoice is enclosed
eine Kopie ist für Sie	one copy for you to keep
eine kurzfristige Ausweitung	a temporary increase
eine Liste der neuesten Preise	a list of our current prices
eine Liste unserer Preise	a list of our prices
eine minderwertigere Sorte	an inferior grade
eine Musterkollektion	a set of samples
eine neue Filiale unseres Geschäftes	a new branch of our business
eine Preisliste	a price list
eine Probeauftrag wird Sie überzeugen	a trial order will convince you
eine richtiggestellte Abrechnung ausstellen	to issue a corrected statement
eine sehr kleine Spanne	a narrow margin
eine sehr peinlich Lage	a very precarious position
eine so ungerechte Forderung	so unfair a claim
eine Tratte bei Vorlage einlösen	to honour a draft on presentation
eine Tratte bei Vorlage einlösen	to take up a draft on presentation
eine Tratte bei Vorlage einlösen	to discharge a draft on presentation
eine umfassende Broschüre	a comprehensive brochure
eine Verminderung von	a diminution of
eine Verwechslung der Pakete	a mix up of the parcels
eine vollständige Beschreibung von	a full description of
eine Wiederholung vermeiden	to avoid a repetition
eine Wiederholung vermeiden	to prevent a repetition
eine Zeit lang	for some time
eine zuverlässige Firma	a reliable firm
eine zuverlässige Maschine	a reliable machine
einem Angebot zustimmen	to agree to an offer
einen Auftrag ausführen	to execute an order
einen Auftrag ausführen	to fulfill an order
einen Auftrag verbuchen	to book an order
einen Auftrag wiederrufen	to countermand an order
einen Auftrag überschreiten	to surpass an order
einen außerordentlichen Preisnachlass	an exceptional price reduction
einen Brief vervielfältigen	xerox a letter
einen Dauerauftrag erteilen	to place a standing order
einen ganzen Satz	a full set
einen gelegentlichen Vorschuss von	an occasional advance of
einen guten Absatz finden	to find a good outlet
einen guten Markt schaffen	to create a good market

einen guten Umsatz erarbeiten	to work up a good turnover
einen Hafen anlaufen	to call at a port
einen ähnlichen Dienst leisten	to render a similar service
einen recht zufriedenstellenden Bericht	a very satisfactory report
einen rührigen Vertreter	an energetic representative
einen Wechsel bei jemandem domizilieren	to domiciliate a bill with sb.
einen Wechsel diskontieren	to realize a bill
einen Wechsel um einen Monat verlängern	to renew a bill for another month
einer Fehler von uns	a mistake of ours
einer unserer alten Freunde	an old friend of ours
einer unserer Geschäftsfreunde	a business friend of ours
einer unserer Verkäufer	a salesman of ours
einer unserer Vertreter	a representative of ours
eingedruckte Stempelmarke	impressed stamp
einige Bankreferenzen	some bank references
einige der größten Firmen	some of the largest companies
einige der größten Großhändler	some of the largest wholesalers
einige der größten Hersteller	some of the largest manufacturers
einige der größten Importeure	some of the largest importers
einige Handelsreferenzen	some trade references
einige Muster	a few samples
einige Referenzen	some references
einige unserer größten Kunden	some of our largest customers
einige Zahlungen sind nicht eingegangen	some payments did not come in
Einlage	investment
Einlösungstermin	term of redemption
einschließlich 10 % imaginärer Gewinn	including 10 per cent imaginary profit
einschließlich Verpackung	including packing
einschließlich Verpackung	packing included
Emissionsgeschäft	issue of securities
enge Verbindung	close contact
wenn Sie weiteren Bedarf decken	when covering your further requirements
entsprechen nicht dem Muster	do not correspond to the pattern
entsprechen nicht in der Form	do not correspond in shape
entsprechen nicht in der Größe	do not correspond in size
entsprechen nicht in der Qualität	do not correspond in quality
entspricht nicht dem Muster	is not equal to the sample
zu weiteren Geschäften führen	this good result will lead to further business
er hat mich unterstützt bei	he has assisted me in
er hat mich vertröstet	he put me off
er hat sich entschlossen sich zurückzuziehen	he has decided to retire
er hat sich vertraut gemacht mit	he has made himself familiar with
er hört auf unsere Firma zu vertreten	he ceases to represent our company
er ist befähigt	he is competent
er ist bereit den Artikel voranzutreiben	he is willing to push the article
er ist mit allen Einzelheiten vertraut	he is familiar with all the details
er ist völlig vertraut mit	he is perfectly acquainted with
er steht in Diensten unserer Firma seit	he has been serving our firm since
er versteht sein Geschäft durch und durch	he knows his business thoroughly
er war bei uns beschäftigt seit	he has served our firm since
er wird als unser Vertreter handeln	he will act as our representative
er wird für unsere Firma reisen	he will travel for our company
er wird Ihre Aufträge entgegennehmen	he will take your orders
er wird Sie besuchen	he will call on you
erfahren	experienced
Erfahrung in einem Bereich	experience in a field
Erfahrung mit Leuten	experience with people
erfolgreich beim Einkauf	successful in purchasing
erfolgreich beim Finden	successful in finding
erfolgreich beim Verkauf	successful in selling
erfolgreich die Ware abzusetzen	successful in disposing the goods
erfreuen sich nicht des Rabatts	do not enjoy the discount
erfreut sich eines guten Rufes	enjoys a good reputation
erfreut sich eines hervorragenden Rufes	enjoys an excellent reputation
erfreut sich eines sehr guten Rufes	enjoys an excellent reputation
Erfüllung Ihres Auftrags	completion of your order
ergänzen	to make up for

erlauben Sie uns
erlauben Sie uns Ihnen mitzuteilen
erledigen Sie den Auftrag sofort
Ersatz taugt nicht für uns
erschüttertes Vertrauen
erst versandbereit am
Erstauftrag
erstes Geschäft
erstklassige Referenzen
erwartete Schwankungen
erzählen Sie uns etwas mehr über
erzählen Sie uns etwas mehr über
es würden Sie uns Ihre Preise senden
es besteht große Nachfrage
es bleibt uns nur noch übrig
es dürfte eine Woche dauern
es dürfte einen Monat dauern
es dürfte zwei Tage dauern
es dürfte zwei Wochen dauern
es fehlt ein Posten
es fehlt etwas
es fehlt etwas
es freut mich sehr zu hören, dass
es gab gar keine Verzögerung
es gab keinen Grund zu
es gehen Gerüchte herum
es gibt Gerüchte
es gibt keinen Zweifel dass
es gibt überhaupt nichts das
es heißt die Firma sei
es heißt die Firma sei

es ist die Schuld des Verpackers
es ist etwas verloren gegangen
es ist etwas zerbrochen
es ist ganz offensichtlich
es ist genügend Zeit
es ist offensichtlich
es ist offensichtlich
es ist schwierig Käufer zu finden für ...
es ist schwierig Verkäufer von ... zu finden
es ist sehr bedauerlich dass
es ist uns unmöglich
es ist uns unmöglich
es ist uns völlig unverständlich
es ist vorgeschlagen worden
es liegt keine Nachlässigkeit unsererseits vor
es mit Ihren Rivalen aufzunehmen
es ändert sich unsere Telefonnummer
es scheint die Firma sei
es scheint unglaublich dass
es scheint uns dass
es sind alle Anzeichen vorhanden für
es stellte sich heraus
es stimmt mit unseren Büchern überein
es tut sich wenig
es war mir unmöglich zu
es wird bald zu einem Preisanstieg kommen
es wird berichtet die Firma sei
es wird drei Monate dauern
es wird erwartet dass die Preise fallen
es wird erwartet dass die Preise fallen
es wird erwartet dass die Preise steigen
es wird etwa eine Woche dauern
es wird etwa drei Tage dauern
es wird etwa einen Monat dauern
es wird nur ein paar Tage dauern
es wird verursacht von

permit us
allow us to inform you
give this order your prompt attention
substitutes are of no use to us
shaken confidence
the goods will not be ready for delivery until
opening order
first transaction
first-class references
fluctuations as expected
let us know a bit more about
let us know something mor about
would you furnish us with your pric
are in great demand
the only way open to us is
it should require a week
it should require a month
it should require two days
it should require a fortnight
there is one item missing
something is missing
something is wanting
I am very pleased to hear that
there was no delay whatsoever
there was no reason to
there are rumours in circulation
there are rumours that
there is no doubt that
there is absolutely nothing that
the firm is reported to be
the firm is said to be

the packer is to blame
something is lost
something is broken
it is quite obvious that
there is plenty of time
it is obvious that
it is quite evident
it is difficult to find buyers for
it is difficult to find sellers of
it is very unfortunate that
it is beyond our power
it is impossible for us
it is a mystery to us
it has been suggested
there is no neglect on our part
to compete with your rivals in the market
our telephone number is being changed
the firm appears to be
it seems almost incredible that
it seems to us that
there is every indication of
it turned out that
it corresponds with our books
there is little business in
it was impossible for me to
a rise in price will soon take place
the firm is reported to be
it will take three months
prices are expected to decrease
prices are expected to fall
prices are expected to rise
it will take about a week
it will take about three day
it will take about a month
it will take only a couple of days
it is being caused by

es wäre für Sie interessant
es wäre für uns äußerst schwierig
es wäre ganz sicher
es wäre in Ihrem Interesse
es wäre uns eine große Hilfe
es wäre uns eine große Hilfe
es wurde beschlossen
es wurde beschlossen
es wurde beschlossen
es wurde schließlich abgelehnt
es wurde schließlich angenommen
es würde uns sehr freuen
es würden sich kaum Käufer finden
es würden sich kaum Käufer finden
es übersteigt unsere Mittel
etwa am 10 April
etwas ablehnen
etwas das Ihnen paßt
etwas das Ihrem Bedarf entspricht
etwas das in der Mode ist
etwas genießen
etwas Interessantes finden
etwas sorgfältig untersuchen
etwas veranlassen
etwas wurde ausgelassen

falls
falls der Wechsel nicht eingelöst wird
falls der Wechsel nicht eingelöste wird
falls die Ware nicht am Lager ist
falls gewünscht
falls Ihr Auftrag nicht morgen eingeht
falls Sie ab Lager liefern können
falls Sie an unserer Ware interessiert sind
falls wir die Ware nicht erhalten
falls wir von Ihrem Lager selbst abholen
falsch in Bezug auf
fehlerhafte Ware ersetzen
fest nur für drei Tage
Festgeldkonto
feuergefährlich (Br.)
feuergefährlich (US)
finanzielle Sanierung
finden Sie einen guten Absatz für
findet allgemeine Anerkennung
findet allgemeinen Anklang
findet Anklang bei unseren Kunden
flau
folgendes als Erstauftrag
folgendes als Probeauftrag
Fälligkeitsdatum
Fälligkeitstag
fortlaufend nummeriert sein
Frachtsatz
fragen Sie bei unseren Freunden an
frei Haus
frei Lager des Kunden
freibleibend
früher geliefert
frühere Angebote
frühere Beziehungen wieder zum Leben bringen
frühere Verbindungen wieder aufnehmen
fundierte Kenntnisse
Fuß fassen
führen Sie noch die gleiche Qualität
für darf ich um den Preis bitten

it would be interesting for you
we would have the greatest difficulty in
it would be quite safe to
it would be in your interest
it would assist us greatly
it would be of great help to us
a resolution was passed
it was decided that
it was resolved that
it was finally rejected
it was finally accepted
it would give us great pleasure
it would be difficult to find buyers
it would be difficult to secure buyers
it is beyond our means
on or about April 10
to refuse sth.
something to suit your requirements
something to suit your needs
something quite in fashion
to enjoy sth.
to find something interesting
submit sth. to a careful examination
to arrange for sth.
something has been omitted

F

if
in case the bill is dishonoured
in case the bill is dishonoured
if the goods are not in stock
if desired
unless we receive your order by tomorrow
if you can supply from stock
if you are interested in our line
if we do not receive the goods
if we take delivery at your warehouse
incorrect in regard to
to replace faulty goods
firm for three days only
fixed deposit account
inflammable
flammable
financial reorganization
will you find a good outlet for
meets with universal approval
finds general approval
finds the approval of our customers
lifeless
the following as initial order
the following as a trial order wir
due date
time of payment
parcels must be numbered consecutively
rate of freight
please direct your inquiry to our friends
free buyer's address
free buyer's warehouse
subject to confirmation
previously supplied
former quotations
to revive former relations
to resume former relations
a competent knowledge of
to gain a foothold
do you still have the same quality
would you kindly supply me with the price

für ... dankend
für alle Verluste
für Anfang der Sommersaison
für Anfang Juni
für Anfang nächste Woche
für Anfang nächstes Jahr
für anspruchsvollere Sorten
für baldige Antwort sind wir dankbar
für Barzahlung innerhalb von 10 Tagen
für das Geschäft anregend sein
für das Geschäft ermutigend sein
für das uns gewährte Vertrauen
für das uns gezeigte Vertrauen
für den Anfang
für den Betrag der uns zusteht
für den Schaden aufkommen
für den Schaden aufkommen
für die Beförderung von
für die billigeren Sorten
für die Firma zu zeichnen
für die kommende Saison
für die Lieferung der folgenden Ware
für die unten aufgelisteten Waren
für die verursachte Unannehmlichkeit
für die Waren auf beliegender Liste
für die Zeitdauer von ... in Kraft sein
für dieses unerklärliche Versehen
für ein weiteres Jahr
für eine Sendung von ... nach ...
für eine weitere Woche
für einen unbegrenzten Zeitraum
für etwas wieder gut machen
für folgende Arikel
für folgende Waren
für gemeinschaftliche Rechnung
für Ihre Erklärung wären wir dankbar

für Mengen nicht unter
für Mengen von mehr als
für Mengen von nicht weniger als
für mich zu zeichnen
für mittlere Sorten
für unbestimmte Zeit
für und wider
für und wider
für uns eintreten
für unseren Markt nicht geeignet
für weitere 5 Jahre
für weitere 5 Jahre
für weitere Einzelheiten verweisen wir
für weitere zwei Wochen
für welchen Betrag
für welchen Betrag wir auf Sie ziehen werden
für Zahlung innerhalb von 30 Tagen

geben Sie den Auftrag zur Ausführung
geben Sie uns die niedrigste Fracht
geben Sie uns doch ein gutes Angebot
geben Sie uns eine Möglichkeit
geben Sie unserer Ware eine Chance
gebrauchsfertig
Gedulfd haben
geeignet zum allgemeinen Gebrauch
gefertigt nach Angaben des Kunden
gegen Bankakzept
gegen Dreimonatsakzept

thanking you for
for any loss
for the beginning of the summer season
for the beginning of June
for the beginning of next week
for the beginning of next year
for higher grades
an early reply will oblige
for cash within 10 days
to be stimulating to business
to be encouraging to business
for the confidence you put on us
for the confidence shown to us
to begin with
for the amount due to us
to make good for the damage
to make up for the damage
for the conveyance of the following goods
for the cheaper grades
to sign on behalf of the company
for the coming season
for the supply of the following items
for the articles listed below
for the inconvenience caused
for the goods as per list enclosed
to be in force for the term of
for this unaccountable oversight
for another year
for the shipment of a cargo from ... to ...
for another week
for an indefinite period
to make up for sth.
for the following articles
for the following goods
for joint account
we would be glad to have your explanation

our prices are for quantities not less than
for quantities exceeding
for quantities of not less than
to sign on my behalf
for medium grades
for an indefinite time
pro and con
pro and contra
to act for us
not suited for our market
for another period of 5 years
for another term of 5 years
for further particulars we refer you to
for another two weeks
for which amount
for which we will draw on you
for payment within 30 days

G

put the order in hand
give us your lowest rate of freight
see if you can make us a special quotation
put us in a position
give our goods a chance
ready for use
to have patience
suitable for general use
be made to customer's specifications
against bank acceptance
against three months' acceptance

gegen erstklassige Bankgarantie	against first class bank guarantee
Gegendienste leisten	to reciprocate your services
Gegendienste leisten	to return your services
Geld ist etwas knapp	money is somewhat scarce
Geld ist sehr knapp	money is very scarce
Geld ist sehr knapp	money is very tight
Geldkurs	bid-price
Geldnachfrage	demand for money
gemäß Ihren Anweisungen	according to your instructions
gemäß Ihren Weisungen	in compliance with your advice
gemäß Ihren Weisungen	in compliance with your instructions
gemäß Ihrer Bitte	in compliance with your desire
gemäß Ihrer Bitte	in compliance with your request
gemäß Ihrer Bitte	in compliance with your wish
genau das was ich brauche	the exact article I require
genau nach unseren Weisungen	in exact accordance with our instructions
genau wie das Muster	the same as the sample
genaue Beachtung	careful attention
geneigt sein etwas anzunehmen	to be disposed to accept sth.
geneigt sein etwas anzunehmen	to be inclined to accept sth.
genießt einen hervorragenden Ruf	has an excellent reputation
gerade jetzt	just now
gerichtlich vorgehen	to bring an action against you
gerichtlich vorgehen	to resort to legal measures
gerichtlich vorgehen	to take legal proceedings
gerichtlich vorgehen	to take legal steps
geringfügige Schwankungen	slight fluctuations
Gerissenheit	cleverness
Gesamtverpflichtung	joint and several liability
Geschäfte	commercial operations
Geschäfte dieser Branche	firms doing business in this line
Geschäfte führen	to carry on business
Geschäfte führen	to conduct business
Geschäfte in großem Maßstab	business on a large scale
Geschäfte nur gegen bar	business on cash terms only
Geschäfte wie gewohnt weitergeführt	the business will be carried on as usual
geschäftliche Verbindung aufnehmen mit	to enter into business relations with
Geschäftsgebaren	business conduct
Geschäftsmann	man of business
Geschäftsverbindung	business relationship
gewissenhaft	conscientious
gewissenhaft	scrupulous
gibt es eine Möglichkeit	there is a chance of
gibt uns Gelegenheit zu	gives us an opportunity to
gilt nicht für	does not apply to
gleich welche Information Sie benötigen	whatever information you require
gleichen dem vorgelegten Muster	our goods are exactly like the sample supplied
gleichet anderer Ware zum doppelten Preis	equals other goods at double the price
Goldabfluß	outflow of gold
Goldausfuhr	export of gold
Goldeinfuhr	import of gold
große Nachfrage	great demand
große Nervosität	great nervousness
großer Gewinn lässt sich erzielen	a large profit may be made
großes Geschäft	immense business
Großhandelsimporteur	wholesale importer
Grund	reason for doing sth.
gut angepasst für	well adapted for
gute Kenntnisse	a good knowledge of
gute Prinzipien	sound principles
Guthaben reicht nicht aus	not sufficient funds
gültig bis auf Widerruf	valid until recalled
günstig beeindruckt	favourably impressed
günstige Bedingungen	favourable terms
günstigere Bedingungen als	more favourable terms than

haben uns in eine schwierige Lage versetzt
haben alle Zahlungen eingestellt
haben alle Zahlungen eingestellt
haben Bankrott angemeldet
haben Bankrott gemacht
haben Bankrott gemacht
haben den Auftrag ausgeführt
haben die Anerkennung der Kunden gefunden
haben Ihre Forderung zurückgezogen
haben ihre Zahlungsunfähigkeit bekannt gegeben
haben nur erstklassige Ware
haben sich für zahlungsunfähig erklärt
haben sie an uns um Auskunft gewandt
haben Sie etwas Gleiches
haben uns gehindert an
haben von Ihnen nicht mehr gehört seit
haben Ware im Wert von ... erhalten
halten Sie ihn für vertrauenswürdig
halten Sie ihn sicher für
halten Sie ihn sicher für
hat einen hervorragenden Ruf
hat es uns ermöglicht zu
hat mir einen Auftrag versprochen
hat Sie nicht rechtzeitig erreicht
hat Sie nicht zufriedengestellt
hat uns Ihr Haus empfohlen
hat uns Ihre Firma empfohlen
hat uns versorgt mit
hat unser Vertrauen
hauptsächlich
hauptsächlich
heute
heute aufgegeben
heute in einer Woche
hier
hiermit bestätigen wir unser Schreiben
hiermit lenken wir Ihre Aufmerksamkeit auf
hiermit senden wir Ihnen
hiermit senden wir Ihnen
hiermit senden wir Ihnen
hiermit teilen wir Ihnen mit
hiermit wird bestätigt daß
hinsichtlich
hoffend auf schnelle Bearbeitung
hoffend bald von Ihnen zu hören
hoffend bis Freitag von Ihnen zu hören
hoffend Ihren Auftrag zu erhalten
hoffend Ihren Auftrag zu erhalten
hoffend Ihren Auftrag zu erhalten
hoffend Sie werden zustimmen
hoffend von Ihnen umgehend wieder zu hören
holen Sie die Ware bei uns im Lager ab
häufige Abwesenheit von den Geschäften

ich denke, es wäre am besten zu
ich muss gestehen, dass
ich muss zugeben, dass
ich möchte £10.000 investieren
ich werde morgen nochmals vorsprechen, anrufen
identisch in Ausführung und Qualität
Ihnen das gewünschte Angebot machen
Ihnen den Einkauf von ... anvertrauen
Ihnen ein entsprechendes Angebot senden
Ihnen eine Nachbestellung zu senden

H
have placed us in a bad position
have stopped all payments
have suspended all payments
have filed a petition in bankruptcy
have become bankrupt
have gone bankrupt
have the order completed
have been approved by our customers
have abandoned their claim
have announced their insolvency
have only prime goods
have declared themselves bankrupt
have applied to us for information
can you match the article
have prevented us from
have not heard from you since
have received goods to the amount of
do you consider him trustworthy
do you consider him good for
do you consider him safe for
has an excellent reputation
has enabled us to
has promised me an order
did not reach you in time
has not given you satisfaction
recommended your house to us
recommended your firm to us
has provided us with
has our confidence
in the main
principally
this day
posted today
this day a week
of our city
this is to confirm our letter
herewith we direct your attention to
herewith we are sending you
herewith we enclose
herewith we send you
this is to inform you that
this is to certify that
in regard to
hoping this will find your immediate attention
hoping to hear from you soon
hoping to hear from you by Friday
hoping you will place the order with
hoping you will favour us with your
trusting you will favour us with your order
hoping you will agree
hoping to hear from you by return
call for the goods at our warehouse
frequent absence from business

I
I think it would be best to
I must confess that
I must admit that
I intend to invest £10,000
I will call again tomorrow
an article of identical type and quality
they will make you the offer desired
to entrust you with the purchase of
to send you an appropriate offer
to send you a repeat order

Ihnen einen Einführungsrabatt einräumen
Ihnen nach besten Kräften zu helfen
Ihnen unsere Einkäufe anvertrauen
Ihnen unsere Dienste als ... anbieten
Ihnen unsere ganzen Aufträge geben
Ihnen unsere Verkäufe anvertrauen
Ihnen wieder zu dienen
Ihr Haus als Domizil angeben
Ihr Schreiben missverstanden zu haben
Ihr Vertrauen gewinnen
Ihre Aufträge uns anvertrauen
Ihre Bedingungen
Ihre Billigung zu finden
Ihre Interessen wahrnehmen
ihre Position gilt als schwach
ihre Position gilt als stark

ihre Position gilt als zweifelhaft
ihre Situation ist etwas heikel
ihre Stabilität ist sehr fraglich
Ihre vielen Beziehungen, Ihre vielen Kontakte
Ihre Ware ist nicht gefragt
ihre Zahlungseinstellung wird erwartet
Ihrem Auftrag entsprechend
Ihrem Auftrag entsprechend
Ihrem Rate nachkommend
Ihrem Wunsche entsprechend
Ihrem Wunsche entsprechend
Ihrem Wunsche entsprechend
Ihrem Wunsche folgend
Ihrem Wunsche folgend
Ihrem Wunsche folgend
Ihrem Wunsche nachkommend
Ihrem Wunsche nachkommend
Ihren Anweisungen folgend
Ihren Anweisungen nachkommen
Ihren Auftrag erhalten
Ihren Auftrag zu erhalten
Ihren Bedarf zu decken
ihren Verpflichtungen nachkommen
Ihren Weisungen folgend
Ihren Weisungen folgend
Ihren Wünschen entsprechend
Ihrer Erfahrung nach
Ihrer Firma einen großen Auftrag erteilen
Ihrer Mühe wert
Ihrer nächsten Zahlung hinzufügen
im Auftrag und auf Rechnung von
im Auftrag von Mr. Jones
im Durchschnitt
im Falle eines günstigen Angebots
im Laufe dieser Woche
im Notfall
im Notfall
im Regen stehen gelassen
im Vertrauen auf
immer gut beraten
immer gut gekleidet
immer gut unterrichtet
immer ihren Verpflichtungen nachgekommen
immer mit gutem Lagerbestand
imstande etwas zu tun
in allen Farben
in allernächster Zukunft
in Ausführung Ihrer Weisungen
in Ausführung Ihres Auftrags
in Ausführung Ihres Auftrags
in Ausführung Ihres Auftrags

to give you an introductory discount
to do all we can to help you
to entrust our purchases to you
to offer you our services as
to place all our orders with you
to entrust our sales to you
to serve you again
to give your house as domicile
for having misunderstood your letter
to obtain your confidence
entrust your orders to our care
the conditions laid down by you
to obtain your approval
to look after your interests
their position is considered weak
their position is considered strong

their position is considered doubtful
their position is somewhat precarious
their stability is very questionable
your numerous connections
there is no demand for your goods
they are daily expected to stop payment
according to your order
following your order
following your advice
according to your request
complying with your desire
complying with your request
complying with your wish
following your desire
following your request
in compliance with your desire
in compliance with your request
following your instructions
to follow your instructions
to obtain your order
to receive an order from you
to cover your requirements
to meet their engagement
according to your advice
according to your instructions
in compliance with your wishes
in your experience
place a large order with your firm
worth your while
to add to your next payment
by order and for account of
by order of Mr. Jones
on average
in case of a favourable offer
in the course of this week
should it be necessary
should necessity require it
left out in the rain
relying upon
always well advised
always well dressed
always well informed
they have always met their obligations
always well stocked
capable of doing sth.
in any shade of colour
in the near future
following your instructions
in completion of you order
in execution of you order
in fulfilling your order

in Ausführung Ihres Auftrags vom
in Beantwortung Ihrer Anfrage vom
in Beantwortung Ihres Schreibens vom 1.4.
in Beantwortung Ihres Schreibens vom 1.4.
in Beantwortung Ihres Schreibens vom 1.4.
in Beantwortung von
in Beantwortung von
in Bestätigung unseres Gesprächs
in Bestätigung unseres Schreibens
in Bezahlung der am ... gelieferten Ware
in Bezahlung Ihrer Rechnung vom
in Bezahlung unserer Rechnung Nr.
in dem Bestreben zu
in den letzten Jahren
in den meisten Fällen
in den nächsten Tagen
in den nächsten zwei Tagen oder so
in der Anlage
in der Anlage
in der Anlage finden Sie
in der Ausführung Ihres Auftrags
in der Ausführung Ihres Auftrags
in der Ausführung Ihres Auftrags
in der Eigenschaft als
in der Erwartung einer positiven Antwort
in der Erwartung Ihrer Antwort
in der Erwartung Ihrer Aufträge
in der Erwartung von Ihnen zu hören
in der Erwartung weiterer Aufträge
in der gewünschten Qualität
in der Hoffnung daß
in der letzten Zeit
in der näher beschriebenen Art und Weise
in der Reihenfolge der Eingänge
in der vereinbarten Zeit
in diese Ware ist westdeutschen Ursprungs
in dieser Angelegenheit
in dieser Hinsicht
in ein bis zwei Wochen
in ein oder zwei Tagen
in einem ähnlichen Fall
in Ergänzung unseres Telefongesprächs
in Erwartung Ihrer Annahme
in Erwartung Ihrer Antwort
in Erwartung Ihrer baldigen Antwort
in Erwartung Ihrer definitiven Antwort
in Erwartung Ihrer Weisungen
in Erwartung Ihrer weiteren Aufträge
in Erwartung Ihres Auftrags
in für mich interessanten Artikeln
in Geschäftsverbindung treten
in getrenntem Umschlag
in große Verlegenheit gebracht
in großem Maße
in gutem Zustand versandt worden
in guter Verfassung
in jeder Hinsicht
in jeder Hinsicht
in keiner Weise
in kläglicher Verfassung
in Kürze
in Kürze

in accordance with your order of
replying to your inquiry of
in reply to your letter of April 1
replying to your letter of April 1
in answer to your letter of April 1
in answer to
in reply to
in confirmation of our conversation
in confirmation of our letter
in payment of the goods delivered on
in settlement of your invoice of ..
in settlement of our invoice No.
in trying to
in recent years
in the majority of cases
within the next few days
within the next two days or so
attached hereto
enclosed herewith
enclosed herewith you will find
enclosed please find
enclosed you will find
please find enclosed
in the execution of your order
in the fulfillment of your order
the delay in carrying out your order
in the capacity of
hoping to receive a favourable answer
awaiting your reply
hoping to be favoured with your order
trusting to hear from you soon
hoping this will lead to further business
in the desired quality
trusting (that)
of late
in the manner described
in the order of their arrival
within the stipulated time
these goods are of West-German origin
in this matter
in this respect
within a week or two
in a day or two
in a similar case
to complete what we said on the phone
looking forward to your acknowledgment of order
looking forward to your reply
hoping for an early answer
looking forward to your early reply
may we look forward to your early reply
looking forward to hearing from you soon
expecting your final decision
pending your instructions
hoping to receive your further orders
looking forward to receiving your order
in the articles I am interested in
to enter into business relations
under separate cover
have put us to considerable inconvenience
to a great extent
have been forwarded in good condition
in good shape
in every respect
in every way
in no way
in a deplorable condition
before long
shortly

in Kürze	within a short time
in offener Rechnung	in an open account
in Quarantäne	in quarantine
in schlechtem Zustand	in a bad state
in strikter Befolgung Ihrer Weisungen	in strict adherence to your instructions
in Teilsendungen	in lots
in unserem Auftrag	acting on our instructions
in unserem Auftrag	on our account
in unserem Sortiment einbauen	in including your goods in our sales program
in vollem Ausmaß	to the full extent
in Vorwegnahme von	in anticipation von
in zufriedenstellender Weise	in a satisfactory manner
in Zukunft	in future
in zwei Tagen nach Auftragseingang	within two days from receipt of order
in Übereinstimmung mit	in accordance with
in Übereinstimmung mit	in compliance with
in Übereinstimmung mit	in conformity with
in Übereinstimmung mit Ihren Weisungen	in conformity with your instructions
indem wir Ihnen für Ihr Wohlwollen danken	thanking you for your favour
indem wir Ihnen nochmals danken	thanking you once again
indem wir uns nochmals entschuldigen	apologizing once more for
indirekte Anfragen	indirect inquiries
infolge	in consequence of
Information über diese Firma	information about this company
informieren Sie uns bitte über	kindly inform us of
Inhaberpapiere	instruments payable to bearer
Inkassobankier	collecting banker
innerhalb der angegebenen Zeit	within the time stated
innerhalb der vereinbarten Frist	within the time agreed upon
innerhalb einer Woche	within a week
innerhalb von 3 Tagen	within 3 days
innerhalb von 30 Tagen	payment within 30 days
innerhalb von drei Tagen	within three days
innerhalb von zwei Wochen	within two weeks
Interesse an unseren Waren	interest in our products
Investierungsbank	investment bank
inzwischen bitten wir Sie	meanwhile we ask you to
inzwischen verbleiben wir	meanwhile we remain
irgendeine andere Firma	any other firm
irrtümlicherweise	by mistake
irrtümlicherweise ungültig gemacht	cancelled in error
ist am Markt nicht zu finden	is not to be found on the market
ist an diesem Gerücht etwas dran	is there any truth in this rumour
ist angekommen	has been received
ist der Anfang von	is the beginning of
ist die Folge von	is the consequence of
ist die unmittelbare Folge von	is the direct consequence of
ist es für uns ratsam	do you think it advisable for us
ist ganz in Ordnung	is quite correct
ist genau das was wir brauchen	is exactly what we need
ist genau das was wir brauchen	is exactly what we require
ist genau das was wir brauchen	is exactly what we want
ist genau das was wir wünschen	is exactly what we desire
ist gut angekommen	has duly arrived
ist gut fundiert	has been established
ist hiermit aufgehoben	is herewith cancelled
ist in unseren Händen	is in our hands
ist ladebereit	is ready for loading
ist nicht ganz richtig	is not quite correct
ist nicht geneigt mit uns zu arbeiten	is unwilling to work with us
ist nicht zufriedenstellend ausgefallen	has not proved satisfactory
ist nicht zufriedenstellend ausgefallen	has not turned out satisfactory
ist noch offen	is still open
ist noch unverkauft	is still unsold
ist nur verbindlich bis	is only binding until
ist nur zu Ihrer persönlichen Verwendung	this information is for your own use
ist unbezahlt	has not been paid

ist unbezahlt
ist unbezahlt
ist uns als Referenz gegeben worden
ist uns ganz unverständlich
ist unterwegs nach
ist verlegt worden
ist vom Vertrag zurückgetreten
ist von hervorragender Qualität
ist von Ihnen übersehen worden
ist zufriedenstellend

jede Erleichterung
jede gewünschte Menge
jeden Artikel den Sie sich wünschen
jeden Freitag
jeden zweiten Freitag
jeden zweiten Tag
jeder einzeln oder alle insgesamt
jederzeit
jederzeit
jegliche Auskunft die Sie benötigen
jemandem einen Auftrag anvertrauen
jemandem etwas anvertrauen
jemandem längere Zahlungsfrist gewähren
jemandem von etwas mitteilen
jemandem zustimmen
jemanden einen Dienst erweisen
jemanden einen Dienst erweisen
jemanden einen großen Dienst erweisen
jemanden einen großen Dienst erweisen
jemanden hinhalten
jemanden vom Gegenteil überzeugen
jemanden von Tag zu Tag vertrösten
jemanden warten lassen
jemanden über etwas unterrichten

kam diese Woche an
kam gestern an
kam heute morgen an
kann der Nachfrage nicht nachkommen
kann erreicht werden
kann erreicht werden
kann es mit jeder Konkurrenz halten
kann sofort geliefert werden
kann zu weiteren Geschäften führen
Kassageschäfte
kaufen Sie das auf meine Rechnung
kaum Aussichten auf ein Geschäft
kaum Schwankungen
kein anderer kann so liefern
kein Guthaben
kein Konto
kein zufriedenstellendes Ergebnis
keine Antwort erhalten zu haben auf
keine Anzeichen eines Schadens
keine Chance Ihr Angebot anzunehmen
keine Markierung auf der Ware selbst
keine vorausgegangen Geschäfte
keine vorausgegangene Erfahrung
keinerlei Veränderung
keineswegs
keineswegs von bester Qualität
kleine Gewinnspanne und schnelle Umsätze
kommen Sie ihren Verbindlichkeiten nach

has not been settled
has not been squared
has been given us as a reference
is out of all reason
is on her way to
has been mislaid
has withdrawn from the contract
is of excellent quality
has been overlooked by you
their business is carried on in a satisfactory manner

J
every facility
any quantity required
any article you may desire
every Friday
every other Friday
every other day
jointly and severally
at all times
at any time
any information you may desire
to entrust sb. with an order
to entrust sth. to sb.'s care
to grant sb. a respite
to instruct sb. about sth.
to agree with sb.
to render sb. a favour
to render sb. a service
to render sb. a great favour
to render sb. a great service
to put sb. off
to convince sb. of the contrary
to put sb. off from day to day
to keep sb. waiting
to instruct sb. about sth.

K
arriver earlier this week
arrived yesterday
arrived this morning
our production cannot cope with the demand
can be achieved
can be attained
can stand any competition
can be delivered at once
may lead to further business
dealings for cash
buy this for my account
hardly any prospects of business
hardly any fluctuations
none of our rivals can supply at the price
no funds
no account
no satisfactory result
not to have received any reply to
no signs of damage
no chance of accepting your offer
no individual marking on the goods
no previous dealings
no previous experience
no change whatsoever
by no means
by no means of the best quality
small profits and quick returns
do they meet their liabilities

kommen Sie ihren Verbindlichkeiten nach
Kommissionär
Kommissionsgeschäft
kommt gar nicht in Frage
kommt nicht in Frage
konkurrenzfähig
können Sie unseren Bedarf decken
Konsols
Kontakt aufnehmen
Konto geschlossen
Kontokorrent
Kontokorrentgeschäft
Korbflasche
kostenlos
Kunden haben wenig Neigung zu kaufen
Kunden haben wenig Neigung zu kaufen
Kunden haben wenig Neigung zu kaufen
Kursnotierung
Kurswert
Kurszettel
kurzfristige Wechsel
können ausgeführt werden
können Sie uns einen Rabatt einräumen
könnte es eine Möglichkeit geben
könnten Sie eine Vorführung veranlassen
könnten Sie uns beliefern mit

do they meet their obligations
commission merchant
commission business
is quite out of the question
is out of the question
on a competitive basis
are you able to meet our requirements
consolidated funds
to get in touch with
account closed
account current
account-current business
carboy
free of charge
customers have no meaning to buy
customers are little disposed to buy
customers are little inclined to buy
quotation of prices
market value
stock exchange list
short-sighted bills
can be executed
can you allow us a discount
there might be a chance of
could you arrange for a demonstration
could you supply us with

Lagebericht
lange Erfahrungen in
langjährige Erfahrungen im Geschäft
langsichtige Wechsel
lassen nur eine kleine Spanne
lassen nur eine kleine Spanne
lassen Sie an Ihrem Ende nachforschen
lassen Sie die Konsulatsfaktura beglaubigen
lassen Sie die Tratte akzeptieren
lassen Sie die Tratte nicht protestieren
lassen Sie die Ware verkaufen
Lastschrift für Rückware
laufendes Konto
laufendes Konto
lebhaft Nachfrage
Leergut kann zurückgegeben werden
leider finden wir Ihre Ware zu teuer
leider ist es uns nicht möglich
Leihen
Liefereinzelheiten
Lieferung an unser Lagerhaus
Lieferung garantieren
Lieferung kann erfolgen
Lieferungen sind weiterhin knapp
liegt weit unter dem Muster
Lohnkosten sind gestiegen
Lokalbankier
Lombardgeschäfte
länger als absolut notwendig
länger als erforderlich
länger als erforderlich hinausschieben
länger als erwartet
länger als notwendig
längeres Zahlungsziel gewähren
lässt nichts zu wünschen übrig
lässt sich was die Qualität betrifft nicht schlagen
Löhne sind gestiegen

L
statement of affairs
a long experience in
a long experience in business
long-sighted bills
our prices leave hardly any margin
our prices leave us with a narrow margin
make inquiries at your end
have the consular invoice legalized
have the draft accepted
do not have the draft protested
have the goods sold
debit note for returns
current account
running account
brisk demand
empties may be returned
but we find your goods too dear
very sorry having to say we are unable to
lending
delivery schedules
delivery to our warehouse
to guarantee delivery
delivery can take place
supplies continue to be rather short
is far inferior to the sample
the price of labour has gon up
local banker
lombard credits
longer than is absolutely necessary
longer than can be helped
to defer sth. longer than necessary
longer than expected
longer than necessary
extend the term of payment
leaves nothing to be desired
cannot be beaten for quality
wages have gone up

M

machen Sie sofort Gebrauch
machen Sie uns ein günstiges Angebot
macht die Geschäfte uninteressant
Makler ohne Zutritt zur Börse
man spricht gut von ihm
mangels
mangels Weisung
Markierungen
Marktschwankungen vorbehalten
Materialpreise sind gestiegen
für Ihre Info wären wir dankbar
mehr Brief als Geld
mehr Geld als Brief
mehr von dieser Angelegenheit

Mehrlieferung
meine Kenntnisse des Geschäftsendgisch
meine nächste Überweisung
meinem Schreiben werden Sie entnehmen dass
meinen Sie da ist eine Chance
meinen Sie es wäre vertretbar zu
Mengenrabatt
Mindergewicht
minderwertig im Verhältnis zum Preis
mir gut bekannt
mit anderen Fabrikaten konkurrieren
mit anderen Herstellern konkurrieren
mit anderen Lieferanten konkurrieren
mit Bedauern erfahren wir
mit Bedauern ersehen wir
mit Bedauern müssen wir mitteilen dass
mit Bedauern müssen wir mitteilen daß
mit bestem Dank
mit bestem Dank
mit Bezug auf Ihr Angebot vom
mit Bezug auf Ihr Schreiben vom
mit dem ersten Schiff
mit dem ersten Schiff
mit dem Muster übereinstimmt
mit dem Muster übereinstimmt
mit dem Muster übereinstimmt
mit dem nächsten Schiff
mit dem nächsten Schiff
mit dem nächsten Schiff
mit dem üblichen Vorbehalt
mit den Tatsachen
mit der Beschreibung übereinstimmt
mit der Bitte die Mühe zu entschuldigen
mit der Bitte um
mit der Bitte um
mit der Bitte um Berichtigung der Rechnung
mit der geringst möglichen Verzögerung
mit der Graduierung übereinstimmt
mit der Hilfe eines neuen Teilhabers
mit der Hilfe unserer Freunde
mit Eilboten
mit einem Ihrer Verkäufer
mit einem Ihrer Verkäufer
mit einer Kreditgrenze von
mit einer Woche Option
mit Empfehlungen
mit Erstaunen stellten wir fest dass
mit freundlichen Empfehlungen
mit freundlichen Grüßen
mit freundlicher Unterstützung von
mit geringstem Risiko
mit gleicher Post
mit großem Erstaunen stellten wir fest

take prompt advantage of this offer
make us a favourable offer
will make future business unattractive
outside broker
he is well spoken of
in default of
in the absence of any advice
marks
subject to market fluctuations
the price of material has gone up
we would be grateful for your information
sellers over
buyers over
more about this matter

over-delivery
my knowledge of business English
my next remittance
from my letter you will see that
do you think there is a chance of
do you think it would be reasonable to
quantity discount
short-weight
poor in proportion to the price
well known to me
to compete against other makes
to compete with other manufacturers
to compete with other suppliers
it is with great regret that we learn from
it is with great regret that we see from
to our regret we must inform you that
much to our regret we must inform you
with best thanks
with our best thanks
with reference to your quotation of
with regard to your letter of
per first steamer
per next steamer
the quality is up to the sample
the quality is in accordance with the sample
please see that the quality matches the sample
by the first available steamer
by the next steamer
by the next vessel
with the usual reserve
with the facts
the quality is up to the description
apologizing for the trouble caused
asking you to
requesting you to
requesting you to rectify the invoice
with the least possible delay
the quality is up to grade
with the assistance of a new partner
with the cooperation of our friends
by express delivery
with a salesman of yours
with one of your salesmen
with a credit limit of
with a week's option
with regards
to our great surprise we found that
with kind regards
sincerely yours
with the friendly assistance of
with a minimum of risk
by this mail
much to our surprise we found

mit großem Erstaunen stellten wir fest
mit heutigem Poststempel
mit heutiger Paketpost erhielten wir
mit heutiger post
mit heutiger Post erhielten wir
mit Ihnen ins Geschäft zu kommen
mit Ihrem Mr. Jones
mit jemandem eine oHG begründen
mit jemandem für gemeinsame Rechnung arbeiten
mit jemanden ins Geschäft kommen
mit Lufthansa
mit äußerster Verschwiegenheit
mit Paketpost
mit Skonto für sofortige Zahlung
mit Sonderbotem
mit tiefem Bedauern geben wir bekannt
mit unserem aufrichtigen Dank
mit UPS
mit vielem Dank für
mit weiteren Aufträgen zu beehren
mit wenig Sorgfalt behandeln
mit zunehmender Nachfrage
Mitte Juni
Mitteilung über die Nichthonorierung
Modeartikel
moderne Ware ist unsere Spezialität
monatliche Zahlung
morgen werde ich nach ... aufbrechen
Mr. Smith Prokura erteilen
muss auf einem Missverständnis beruhen
muss dem letzten Posten entsprechen
muss dem Muster entsprechen
muss dem Muster entsprechen
muss dem Muster entsprechen
muss der Beschreibung entsprechen
muss die Verpackung abdecken
muss genau eingehalten werden
muss gesondert angefertigt werden
muss im Muster entsprechen
muss in der Farbschattierung entsprechen
muss in der Qualität entsprechen
muss in Größe entsprechen
Muster der Ware die Sie am Lager haben
muß beiliegendem Muster entsprechen
möchte einen Vergleich schließen
möchten mit Ihnen gerne Geschäfte machen
müssen genau entsprechen
müssen ihre Zahlungen einstellen
müssen ihre Zahlungen einstellen
müssen Überstunden machen

nach Ablauf des Vertrags
nach Ablauf dieser Zeit
nach Akzeptierung unseres Wechsels
nach beiderseitiger Zustimmung
nach Beratung mit
nach der Annahme
nach der Eigenart unseres Geschäfts
nach Eingang des Geldes
nach Eingang Ihrer Weisungen
nach Ende dieses Monats
nach genau den gleichen Grundsätzen
nach Größe des Auftrags
nach hervorragenden Grundsätzen
nach Ihren Anweisungen
nach Ihren Vorschriften

to our great astonishment we found
showing today's post mark
today's parcel post brought us
by today's post
today's mail has brought us
interested in doing business with you
with your Mr. Jones
to go into partnership with
to work on joint account with sb.
to enter business relations with sb.
per Lufthansa
with the utmost discretion
by parcel post
with cash discount for immediate payment
by special delivery
with deep regret we have to announce
with our sincere thanks
by UPS
with many thanks for
to honour us with further orders
to treat sth. with little care
with increasing demand
in the middle of June
notice of dishonour
article of fashion
modern goods are our specialty
cash monthly
tomorrow I will start for ...
to give procuration to Mr. Smith
can only be due to a misunderstanding
must correspond with the last lot
must be up to sample
must correspond to the sample
must correspond with the sample
must correspond with the description
must include packing
must be strictly adhered to
has to be made to order
must correspond in pattern
must correspond in the shade of color
must correspond in quality
must correspond in size
samples of the goods you have in stock
must correspond to the sample enclosed
the debtor wishes to make an arrangement
we would like to do business with you
the goods must be in strict conformity with
have to stop their payments
have to suspend their payments
must work overtime

N

after the expiration of the contract
after the expiration of this term
upon acceptance of our draft
by mutual agreement
after consultation with
after having been accepted
according to the nature of our business
upon receipt of the money
upon receipt of your instructions
after the end of this month
on exactly the same principles
according to the size of the order
on excellent principles
according to your instructions
according to your directions

nach Ihren Weisungen
nach Ihren Wünschen
nach längerer Beratung
nach Rücksprache mit
nach sorgfältiger Betrachtung
nach unserer Erfahrung
nach Zahlung der Einlage
nach Zahlung unserer Rechnung
Nachbestellungen
nachdem wir umgefragt haben
Nachricht über unsere Ware
Nachsicht
Namenpapiere
Namenspapiere
netto Kasse in 30 Tagen
neue Aufträge
neue Geschäftsverbindungen von uns
neue Kunden zu gewinnen
neue Rechnung anbei
neue Verbindungen schaffen
Neuheiten sind unsere Spezialität
nicht die echte Ware
nicht die geringsten Aussichten
nicht einmal zum Selbstkostenpreis
nicht imstande Ihr Konto auszugleichen
nicht imstande zu nutzen
nicht länger
nicht länger aufgehalten werden
nicht mehr lieferbar
nicht nach unserer Erwartung
nicht über genügend Kapital verfügen
nichtbevorrechtigte Obligationen
Nichtlieferung
Nichtmitglieder
nichts Ungünstiges
nichts wird Sie zurückhalten von
noch eine Erklärung
noch höher
noch immer ohne Antwort
nochmals um Entschuldigung bittend
nähere Angaben über
nähere Einzelheiten von
Notenausgabeabteilung
Notierungsart
Nummern
nur
nur an Mr. Smith
nur erste Qualität
nur erste Qualität ist gefragt
nur vorübergehend
nur zum Vergleich
nur zur Probe
nur überlegene Qualität
nutzen Kassenskonto
Nutzen ziehen aus
nützlich zum Vergleich

ob es mit Ihren Büchern übereinstimmt
ob es mit Ihren Büchern übereinstimmt
ob Sie bereit wären
ob Sie diese Grenze halten können
ob Sie diese Grenze überschreiten können
ob Sie geneigt wären
ob Sie unter dieser Linie verkaufen können
ob wir die Ware zurücksenden sollen
ob wir uns einigen könnten

following your advice
according to your wishes
after lengthy discussion
after consultation with
after careful consideration of
as far as our experience goes
upon receipt of the deposit
upon payment of our invoice
repeat orders
upon making inquiries about
news regarding our goods
indulgence
registered stock
inscribed stock
net cash 30 days
fresh orders
new contacts of ours
to attract new customers
enclosed you will find our corrected account
to establish new connections
novelties are our specialty
not the real good
not the slightest prospects
not even at cost-price
not able to balance your account
unable to make use of
not any longer
the consignment could no longer be detained
no longer available
the quality does not come up to our expectations
to be undercapitalized
deferred bonds
non-delivery
non-members
nothing unfavourable
nothing will prevent you from
nor an explanation
still higher
being still without an answer
apologizing once more
details on
particulars about
issue department
method of quoting

only
to Mr. Smith only
only prime quality
only first quality will serve our purpose
of a temporary nature only
for comparison only
only as a trial
only superior quality
take advantage of cash discount
to take advantage of
useful for comparison

O
whether it agrees with your books
whether it corresponds with your books
whether you would be prepared
whether you can keep this limit
whether you can exceed this limit
whether you would be inclined to
whether you can sell below this limit
whether we should return the goods
whether we could reach an agreement

of the goods bitte Ankunftsbestätigung
offener Kredit
offensichtlich ist da ein Irrtum
ohne die geringste Verzögerung
ohne Erfolg
ohne uns zu benachrichtigen
ähnlich wie die letztgelieferte Ware
ordentlich unterschriebene Ausfertigung
Orderpapiere
Ort und Datum der Ausstellung
äußerst gekürzte Preise
äußerst günstige Bedingungen
äußerst nützliche Kontakte
äußerst schwierig

Paket mit Mustern
Pappkarton
Paritätenliste
parts wegen Mangels an wesentlichen Teilen
Passivgeschäfte der Banken
Pensionierung
per Nachnahme
per Prokura zeichnen
persönlich bei der Konferenz anwesend sein
persönlich bei der Konferenz anwesend sein
persönlich und vertraulich
Pfandbrief
Pfandgegenstand
Porto und Verpackung
postwendend
postwendend
Preise beruhigen sich
Preise der Hersteller vergleichen
Preise haben den Boden erreicht
Preise haben die größte Höhe erreicht
Preise lassen nach
Preise sinken
Preise werden fester
Preisänderung vorbehalten
Preisvorteile
preiswert
preiswerte Ware
Prioritätenobligationen
Probelieferung
probieren Sie unsere Ware
Produktionsmuster
Proforma Rechnung
Prolongationskurs
prompte und sorgfältige Ausführung
pünktlich bei der Zahlung ihrer Rechnungen
pünktliche Erfüllung aller Verpflichtungen

qualifizierte Arbeitskräfte

Rechnung bitte doppelt
Rechnung bitte dreifach
Rechnung bitte vierfach
Rechnungskopie

rechtzeitig
rechtzeitig anzeigen
rechtzeitig die Ware liefern
rechtzeitig für das Flugzeug
rechtzeitig für das Schiff

kindly inform us of the safe arrivals
open credit
there is evidently an error
without the least delay
without success
without advising us
similar to the goods last supplied
a copy of the contract duly signed
instruments payable to order
place and date of issue
extremely cut prices
most favourable terms
most useful contacts
exceedingly difficult

P

sample parcel
cardboard box
list of parities
because of a shortage of essential
borrowing
retirement
cash on delivery
to sign for our firm per procuracionem
to attend the meeting in person
to attend the meeting personally
as private and confidential
mortgage certificate
pledge
postage and packing
by return mail
by return of mail
prices are leveling out
to compare prices with those of other makers
prices have reached bottom
prices have reached their highest level
prices are falling
prices are going down
prices are getting firmer
prices are subject to change
advantages in regard to the price
good value for money
goods of good value
preference bonds
trial shipment
give our goods a trial
production sample
proforma invoice
carrying-over price
prompt and careful execution
punctual in paying their bills
punctual discharge of any obligations

Q

qualified labour

R

commercial invoice required in duplicate
please send your invoice in triplicate
commercial invoice in quadruplicate
copy of invoice

early enough
to advise in time
to deliver the goods in time
in time to catch the plane
in time to catch the boat

rechtzeitig für das Schiff
rechtzeitig für den Zug
rechtzeitig für Mr. Smith
regelmäßig
Regierungssicherheit
reichen Sie eine Kopie gezeichnet zurück
reichliche Mittel
reichliche Mittel
reichliches Angebot
rein netto
Remboursbank
Rest
Rest
Rinnsteinbörse
Rückrechnung für returnierte Ware
Rückwechsel
rührig

in time to meet the boat
in time to catch the train
in time to see Mr. Smith
regularly
government security
please return one copy duly signed
ample funds
ample means
abundant supply
strictly net
merchant bank
balance
remainder
curb-market
account for the goods returned
re-draft
active

scharfer Wettbewerb
schauen Sie ob Sie bekommen können
schauen Sie ob Sie erreichen können
schauen Sie ob Sie uns geben können
Scheck verstümmelt
Scheck- und Wechselverkehr
Scheckgeschäft
scheinen bevorzugt zu werden
Schiffe fahren von Bremerhaven ab
Schiffsmakler
schlecht verpackt
schlägt die ganze Konkurrenz
Schlussschein
Schlussschein für den Kauf
Schlussschein für den Verkauf
schreiben Sie den Erlös unserem Konto gut
schreiben Sie den Erlös unserem Konto gut
schreiben Sie mir 5% Provision gut
schreiben Sie uns den Erlös gut

S
severe competition
see whether you can get
see whether you can succeed in
see whether you can give us
cheque mutilated
cheque and bill transactions
cheque transaction
there appears to be a preference for
ships sail from Bremerhaven
ship broker
badly packed
beats all competition
broker's note
bought note
sold note
credit the proceeds to our account
place the proceeds to our account
place 5 per cent commission to my credit
credit us with the proceeds

schriftliche Vollmacht
Schwierigkeiten überwinden
Schwindler
seemäßige Verpackung ist notwendig
sehr beliebt im Inland
sehr kleinlich bei der Graduierung
sehr kleinlich bei der Größe
sehr kleinlich bei der Qualität
sehr kleinlich beim Gewicht
sehr kleinlich beim Preis
seien Sie auf der Hut
seien Sie doch so gut
sein schlechter Gesundheitszustand
sein vorgerücktes Alter
seine Krankheit
seitens eines unserer Bürohilfen
seitens eines unserer Verkäufer
seitens unseres Expedienten
seitens unseres Vertreters
seitens unseres Übersetzers
senden Sie nur Ware erster Qualität
senden Sie den nächsten Farbton
senden Sie die ähnlichste Qualität
senden Sie eine ähnlich Qualität
senden Sie etwas Ähnliches
senden Sie uns alle verfügbaren Daten
senden Sie was Sie am Lager haben
senden Sie was Sie sofort liefern können

instrument of proxy
to surmount difficulties
confidence man
seaworthy packing is essential
very popular on the home market
very particular about the grade
very particular about the size
very particular about the quality
very particular about the weight
very particular about the price
be on your guard
be good enough
his poor health
his advanced age
his ill health
on the part of a junior clerk of ours
on the part of one of our salesmen
on the part of our shipping-clerk
on the part of our representative
on the part of our translator
send goods of first-class quality only
send the nearest shade
send us the nearest quality
send us a quality near the sample
send something near it
send us all available data
send us what you have on stock
send us what you can supply at once

Serienanleihen	serial funded loan
sich an Rechtsanwälte wenden	to seek legal advice
sich aus dem Geschäft zurückziehen	to retire from business
sich aus unserer Firma zurückziehen	to retire from our company
sich beschweren dass	to complain that
sich beschweren wegen etwas	to complain about sth.
sich einer oHG anschließen	to join the partnership of
sich einigen	to come to an agreement
sich ins Privatleben zurückziehen	to retire into private life
sich unserer Dienste zu bedienen	to avail yourselves of our services
sich über mehrere Jahre erstrecken	extending over several years
sich über mehrere Wochen erstrecken	extending over several weeks
sicher für einen Kredit von \$ 2000	good for a credit of \$ 2000
sichere Aufbewahrung	safe keeping
Sicherheiten	securities
sicherlich haben Sie gesehen	certainly you have seen
Sie als Freund gewinnen	to obtain your friendship
Sie als Kunden gewinnen	to obtain your custom
Sie als unseren Vertreter einsetzen	to appoint you as our agents
Sie betreffs Qualität zufrieden zu stellen	to satisfy you as regards quality
sie bieten zu günstigeren Preisen an	they offer at lower prices
Sie dürfen damit rechnen, dass	you may reckon that
Sie dürfen damit rechnen, dass	you may rest assured that
Sie dürfen sicher sein, dass	you may be certain that
Sie dürfen sicher sein, dass	you may be sure that
sie haben Schwierigkeiten	they are having difficulties
sie haben sich gut gemacht	they have been doing well
Sie haben übersehen, dass	you have overlooked that
Sie informieren	to give you information
Sie informieren über	to inform you about
sie können keinen Kredit erhalten	they cannot obtain any credit
Sie können nicht abstreiten, dass	you cannot deny that
Sie können nicht erwarten, dass	you cannot expect that
Sie können uns entgegenkommen	hoping you will see your way to accommodate us
sie machen keine Fortschritte	their business is making no progress
Sie müssen aufmerksamer sein, besser beachten	you must pay more attention (to)
Sie müssen bedenken, dass	you must consider that
Sie müssen berücksichtigen, dass	you must consider that
Sie müssen zugeben, dass	you must admit, that
sie sind die besten in unserer Branche	they are the best in our line
sie sind in einer peinlichen Lage	they are in a precarious state
sie sind tatsächlich verantwortlich für	they are really responsible for
Sie sollten bedenken, dass	you ought to consider that
sie verfügen über ansehnliches Kapital	they possess a fair amount of capital
sie verfügen über kein Kapital	they have no capital
sie waren langsam mit ihren Zahlungen	they have been slow in paying
sie werden bedrängt zu zahlen	they are pressed for payment
Sie werden Ihr Wohlwollen fortsetzen	you will continue to favour us
Sie werden mit dem Artikel belastet	the item will be charged to your debit
sie werden sich nie erholen	they will never recover
Sie werden zugeben, dass	you will admit
sie zahlen immer prompt	they always pay promptly
sie zahlen immer pünktlich	they always pay regularly
sind Bankrott erklärt worden	have been adjudged bankrupt
sind Bankrott erklärt worden	have been declared a bankrupt
sind berühmt für ihre Qualität	are famous for their quality
sind berühmt für unsere Innovationen	are famous for our innovations
sind berühmt für unsere Neuheiten	are famous for our novelties
sind berühmt für unsere Wertarbeit	are famous for our workmanship
sind die besten Exportpreise	our prices are the very best export prices
sind für uns von keinem Nutzen mehr	are no longer of any use to us
sind für zahlungsunfähig erklärt worden	have been declared insolvent
sind ihren Verpflichtungen stets nachgekommen	have always met their obligations
sind in Konkurs geraten	have become a bankrupt
sind jedem anderen Fabrikat überlegen	the goods are superior to any other make
sind mit Zahlungen im Rückstand	they are in arrear with their payments
sind nicht beachtet worden	have been ignored

sind nicht beachtet wurden
sind nicht mehr in der Lage
sind Sie bereit zu warten
sind Sie bereit zu warten
sind sorgfältig ausgewählt worden
sind streng begrenzt bei
sind unbeachtet geblieben
sind voll berechtigt
sind wert was sie kosten
sind zahlungsunfähig erklärt worden
sind zahlungsunfähig geworden
sind übernommen worden von
so bald wie möglich
so gerne wir möchten
so sehr wir erwarteten
so viel wir hofften
sobald es Ihnen möglich ist
sobald sich eine Möglichkeit zeigt
sobald wie möglich
sobald wir von Ihnen Einzelheiten haben
sofern der Betrag nicht bezahlt ist
sofern Lieferung nicht vor 1 April erfolgt
sofern Sie Ihre Preise nicht reduzieren
sofern Sie nicht vorher die letzte zahlen
sofort
sofort versandt wird
sofortige Lieferung ist erwünscht
sofortigen Versand der Ware ermöglichen
sofortigen Versand der Ware sichern
sogenannter Kellerwechsel
sogenannter Kellerwechsel
solange am Lager
solch ein Fehler nicht wieder vorkommt
solche Unterlassungen zu verhindern
solche Unterlassungen zu vermeiden
soll am .. ankommen
soll am .. ankommen
soll am .. ankommen
sollen wir den Vertrag abschließen
sollte der Bezogene die Annahme verweigern
sollte dies zu einem Geschäft führen
sollte Ihnen unser Vorschlag gefallen
sollten Ihnen unsere Bedingungen zusagen
sollten Sie das Angebot annehmen
sollten Sie diese Bedingungen annehmen
sonst freibleibend
sorgen Sie dafür dass
sorgen Sie für sofortigen Versand
Sorgfalt und Aufmerksamkeit
sorgfältige Verpackung ist notwendig
soviel wir sehen
soviel wir wissen
spart sowohl Zeit wie Geld
Sperrholzkiste
st invoice sofern Sie nicht vorher ... zahlen
Stammkunden von uns
stark gefragt
stellen Sie sicher dass
stets zu Diensten
ständig in Verbindung
streng vertraulich
streng vertraulich
streng vertraulich
streng vertraulich
supply mitteilen Sie

have been of no avail
are no longer in a position to
are you prepared to wait
are you willing to wait
have been carefully selected
are strictly limited to
have met with no response
are fully justified
are worth the money charged for
have been adjudged insolvent
have become insolvent
have been taken over by
as soon as possible
much as we should like to
much as we expected
much as we hoped to
at your earliest convenience
as soon as you see a chance
at the earliest possible date
as soon as we receive details from you
unless the account is settled by Friday
if delivery is not made by 1 April
unless you reduce your prices
unless you pay our last invoice first
at once
see that the goods are dispatched immediately
immediate delivery is required
to enable prompt dispatch of the goods
to ensure prompt dispatch of the goods
fictitious bill
kite
as long as our stock will last
such a mistake will not happen again
to prevent such omissions
to avoid such omissions
the ship is due to arrive at your port on ..
the ship is expected to arrive at your port on ..
the ship is scheduled to arrive at your port on ..
say whether we are to close the contract
should the drawee refuse acceptance
should the drawee refuse protection
should the drawee refuse to accept
should the drawee decline acceptance
should business result
should our proposal suit you
should you approve of our terms
should you decide to accept this offer
should you accept these terms
otherwise without engagement
will you take care that
see that the goods are dispatched at once
best care and attention
careful packing is essential
as far as we can see
as far as we know
saves both time and money
plywood box
unless you pay the amount of our la
regular customers of ours
in great demand
make sure that
always at your service
in constant touch
as strictly confidential
in strict confidence
strictly confidential
with the utmost discretion
please inform us whether you could

Talon

tatkräftig

teilen Sie mir mit ob Sie

teilen Sie uns bitte mit

teilen Sie uns bitte mit

teilen Sie uns bitte mit

teilen Sie uns das bitte sofort mit

teilen Sie uns die Ursache mit

teilen Sie uns etwas mit über

Teillieferung

Teillieferung

teilweise beschädigt

testen Sie unsere Ware

Tilgungsfond

trachten Sie dass die Qualität stimmt

Transportkosten sind gestiegen

Treuhandbank

trotz

trotz

trotz unserer großen Vorsicht

trotz unserer Vorsichtsmaßnahmen

tun Sie Ihr Möglichstes

Übergabe der Dokumente

Übergabe der Dokumente

Überprüfung der Qualität wird zeigen

Überweisung

Überziehung unseres Kontos

Überziehung unseres Kredits

über dem Nennwert

über den 31 Dezember hinaus

über die Art des Geschäfts

über die besagte Firma

über die Sie informiert werden wollen

über die Ware verfügen

über Harwich

über Ihren normalen Rabatt hinaus

über unseren Spediteur

übereinkommend

überhaupt keine Spanne

überhaupt keine Spanne

überlegen Sie sich die Preise nochmal

überschreiten Sie nicht den Preis von

überschreitet unsere Mittel bei weitem

übersehen Sie nicht die Tatsache

übertragen Sie den Betrag auf

übertrifft alle anderen Produkte

übertrifft alle Importware

übertrifft alles andere am Markt

übliche Markierung

um ausreichend Schutz zu gewähren

um das Geschäft zu fördern

um die Angelegenheit zu besprechen

um die returnierte Ware zu ersetzen

um die Sache eingehend zu besprechen

um die Sache im Detail zu besprechen

um die Sache in Güte zu regeln

um die Sache zu besprechen

um die Ware bereitzustellen

um die Ware bis ... bereitzustellen

um Ihnen einen Gefallen zu erweisen

um Ihnen entgegen zu kommen

um Ihnen Kosten und Mühe zu sparen

T

counterfoil

energetic

let me know whether you

have the kindness to advise us

kindly inform us whether

kindly let us know

kindly inform us at once

kindly let us know the cause of the delay

let us know something about

part-delivery

partial shipment

partially damaged

give our goods a test

sinking fund

please see that the quality is equal

transport costs have gone up

trustee savings bank

in spite of

notwithstanding

in spite of our great care

in spite of our precautions

will you do all in your power

U

presentation of the documents

surrender of the documents

an examination of the quality will show

remittance

overdrawing of our account

overdrawing of our credit

above par

beyond December 31

about the nature of the business

about the firm in question

about which you wish to be informed

to dispose of the goods

via Harwich

over and above your normal discount

through our forwarding agents

by mutual agreement

no margin at all

no margin whatsoever

perhaps you can reconsider your prices

do not exceed the price of ...

far beyond our means

don't overlook the fact that

will you carry the amount to

surpasses all other products

surpasses anything imported

surpasses everything else on the market

marks as usual

to afford adequate protection

to encourage business

in order to discuss the matter

to replace goods returned

to discuss the matter thoroughly

to discuss the matter in detail

in order to settle the matter amicably

to talk the matter over

to get the goods ready

to have the goods ready by

in order to oblige you

in order to meet you

to save you expenses and trouble

um Ihnen Kosten zu sparen	in order to save you expenses
um Ihnen Zeit und Mühe zu sparen	to save you time and trouble
um Ihnen zu zeigen	in order to show you
um Ihren Wünschen nachzukommen	in order to meet your wishes
um jede Verzögerung zu vermeiden	to avoid all delay
um jegliche Verzögerung zu vermeiden	to avoid any delay
um neue Weisungen bitten	to ask for fresh instructions
um Sie mit unserer Ware vertraut zu	in order to acquaint you with our products
um Sie zu ermutigen	in order to encourage you
um Sie zu informieren	in order to inform you
um unser Konto auszugleichen	in order to balance our account
um unser Konto auszugleichen	in order to settle our account
um unsere Beziehung zu erhalten	to maintain our relations
um unseren Kunden bestens zu dienen	to serve our customers best
um weitere Unannehmlichkeit zu vermeiden	to avoid further unpleasantness
um zu beweisen	in order to prove
umfangreiche Erfahrungen in	a wide experience of
Umsicht	prudence
Unachtsamkeit	inadvertency
und nur dort	and there only
uneinbringliche Forderungen	irrecoverable debts
uneingeschränktes Vertrauen	unquestionable confidence
unfundierte	unfunded
ungebührend bevorzugen	to give undue preference to
ungedeckter Kredit	uncovered credit
ungemünztes Edelmetall	bullion
ungewöhnlich niedrige Preise	unusually low prices
ungewöhnliche Nachfrage	exceptional demand
ungünstiges Wetter	unfavourable weather
unkündbar	irredeemable
unnötige Kosten	unnecessary expense
uns den Auftrag anvertrauen	to entrust us with the order
uns den benötigten Kredit gewähren	to grant us the credit required
uns den gewünschten Kredit gewähren	to grant us the credit desired
uns den notwendigen Kredit gewähren	to grant us the necessary credit
uns den Restbetrag übersenden	remit us the balance
uns den Restbetrag übersenden	remit us the remainder
uns den Vorzug zu geben	to give us the preference
uns die Ware anvertrauen	to entrust the goods to our care
uns eine kleine Verlängerung gewähren	to grant us a short extension
uns einen Kredit von ... einräumen	to allow us a credit of
uns freundlicherweise Ihre Anschrift gegeben	has kindly given us your address
uns Ihren Scheck übergeben	to let us have your cheque
uns in dieser Angelegenheit vertreten	to represent us in the affair
uns in Ihrem Lande zu vertreten	to represent us in your country
uns mit Information versorgen	to furnish us with information
uns selbst anpassen an	to accommodate ourselves to
uns von der Annahme benachrichtigen	to advise us of the acceptance of the draft
uns weitere Aufträge zu erteilen	to give us further orders
unser Auftrag liegt anbei	enclosed please find our order form
unser Bedarf beläuft sich auf	our requirements amount to
unser Bemühen war erfolglos	our attempts were without success
unser Bemühen war erfolglos	our efforts were unsuccessful
unser Bemühen war erfolglos	our efforts were without success
unser Bemühen war erfolglos	our endeavours were without success
unser Bemühen war erfolgreich	our efforts were a success
unser Bestand geht zu Ende	our stock is getting low
unser Bestand geht zu Ende	our stock is nearly exhausted
unser Bestand geht zu Ende	our stock is running out
unser Bestreben wird sein	our object in view will be
unser Exportprogramm erweitern	to expand our export program
unser Geschäftszweig	our line of business
unser Gewinn wäre gleich nichts	our profit would be next to nothing
unser Hauptgeschäft wird sein	our chief business will be
unser Hauptgeschäft wird sein	our main business will be
unser Hauptziel wird sein	our principal object will be
unser heutiges Telefongespräch	our telephone conversation of today

unser heutiges Telegramm bestätigend
unser Konto überziehen
unser Lager ist fast geleert
unser Lager ist fast geleert
unser Lager ist geräumt
unser Mr. S. wird Sie besuchen
unser neuer Artikel
unser neuester Artikel
unser Vertrauen entziehen
unser Vertreter wird Sie aufsuchen
unser voriger Antrag
unsere Abrechnung ist ganz in Ordnung

unsere ausgedehnten Verbindungen
unsere Bedingungen
unsere Bedingungen sind
unsere berichtigte Rechnung
unsere Bestände gehen zur Neige
unsere Beziehungen mit Ihnen abrechnen
unsere Briefe haben sich gekreuzt
unsere Bücher sind abgeschlossen
unsere enge Verbindung mit
unsere Fachkenntnisse
unsere Fachkenntnisse
unsere Fertigung umfaßt
unsere Firma wird umgewandelt in
unsere früheren Mahnbriefe
unsere ganze Aufmerksamkeit schenken
unsere ganze Ware
unsere Geduld ist erschöpft
unsere Geschäfte werden geführt werden von
unsere Geschäften würden sich belaufen auf
unsere Geschäftsanschrift hat sich geändert
unsere Gläubiger befriedigen
unsere gründlichen Kenntnisse des Geschäfts
unsere guten Beziehungen nicht stören
unsere guten Verbindungen
unsere Gutschrift finden Sie in der Anlage
unsere Handlungsweise
unsere Haupttätigkeiten werden sein
unsere Haupttätigkeiten werden sein
unsere Katalogpreise
unsere Kenntnisse der Branche
unsere Kenntnisse der Verfahrenstechnik
unsere Kenntnisse des örtlichen Handels
unsere Kenntnisse dieser Branche
unsere Kenntnisse ermöglichen es uns
unsere Konkurrenten waren vor mir da
unsere Kunden sind sehr kleinlich
unsere Leistung unter Beweis stellen
unsere Leistung unter Beweis stellen
unsere letzte Preisliste beizulegen
unsere Lizenz läuft am ... ab
unsere Meinung ist
unsere mäßigen Preise
unsere Musterserie
unsere neueste Preisliste (Br.)
unsere neueste Preisliste (US)
unsere Preisangaben anpassen
unsere Preise sind ab Werk
unsere Preise sind die gleichen wie
unsere Preise sind nicht höher als
unsere Preise sind ohne Verpackung
unsere Preise sind äußerst mäßig
unsere Preise sind scharf kalkuliert
unsere Preise sind sehr niedrig
unsere Preise sind unverbindlich
unsere Preise sind wie folgt

confirming our telegram of this morning
to overdraw our account
our stock is almost depleted
our stock is nearly exhausted
our stocks have been cleared
our Mr. Smith will call on you
our new article
our latest article
to withdraw our confidence
our representative will call on you
our previous application
our statement is quite right

our extensive connections
the conditions laid down by us
our terms are
our corrected account
our stock is running low
to discontinue our relations with you
our letter must have crossed yours
our books have been balanced
our close relation with
our knowledge of the trade
our trade knowledge
our production line comprises
our firm is being converted into
our previous reminders
give our best attention to
all our goods
our patience is exhausted
our business will be carried on by
our transactions would amount to
our business address has changed
to satisfy our creditors
our thorough knowledge of business
will not interfere with our good relations
our good connections
enclosed please find our credit note
our mode of dealing
our chief activities will be
our main activities will be
our catalogue prices
our knowledge of the trade
our knowledge of the new technology
our knowledge of the local trade
our knowledge of this branch of business
our knowledge of the business enables us
our competitors got there first
our customers are very particular
would like to demonstrate our efficiency
would like to demonstrate our proficiency
in enclosing our latest price-list
our licence will expire on
our opinion is that
our moderate prices
our line of samples
a copy of our latest price list
a copy of our newest price list
to adjust our quotations
our prices are quoted ex works
our prices are the same as
our prices are not higher than
our prices do not allow for packing
our prices are extremely moderate
our prices are very closely calculated
our prices are very low
our prices are without obligation
our prices are as follows

unsere Preise verstehen sich ab Werk
unsere Preise verstehen sich f.o.b.
unsere Preise verstehen sich ohne Porto
unsere Preise verstehen sich ohne Verpackung
unsere Preisobergrenze wird sein
unsere Quittung anbei
unsere Rechnung beläuft sich auf
unsere Rechte vertreten
unsere regulären Preise

unsere Spanne ist zu klein
unsere Stellung als
unsere Verbindung abbrechen
unsere vielen Kontakte
unsere vielen Verbindungen
unsere volle Wertschätzung
unsere volle Zufriedenheit mit
unsere Ware gleicht Ihrem Muster
unsere Ware ist nicht ausreichend bekannt
unsere Ware ist sogar überlegen
unsere Ware kommt dem Muster sehr nahe
unsere Ware kommt Ihrem Muster sehr nahe
unsere Wechsel diskontieren
unsere Wechsel diskontieren
unsere weiten Verbindungen
unsere weiteren Weisungen abwarten
unsere weiteren Weisungen abwarten
unsere weiteren Weisungen abwarten
unsere weiteren Weisungen abwarten
unsere wertvollen Kontakte
unsere wiederholten Mahnungen
unsere Zahlungsbedingungen sind
unserem Verwendungszweck entspricht
unseren ersten Befund bestätigen
unseren Erwartungen entspricht
unseren ganzen Bedarf decken
unseren gesamten Bedarf decken
unseren Kunden entgegenkommen
unseren Kunden zu gewähren
unseren Kunden zu gewähren
unseren neuesten Katalog und Preislisten
unseren Rabatt erhöhen
unseren Rabatt herabsetzen
unseren Rechtsanwälten Weisungen geben
unseren Verpflichtungen nachkommen
unserer besonderen Aufmerksamkeit
unserer Meinung nach
unter Bezugnahme auf Ihr Angebot vom
unter Bezugnahme auf Ihre Anzeige
unter dem Nennwert
unter den zugesandten Mustern
unter der besonderen Führung von
unter der besonderen Leitung von
unter der obigen Adresse
unter meinem eigenen Namen
unter Selbstkostenpreis verkaufen
unter separatem Umschlag
unter welchen Bedingungen liefern Sie
unterliegen einem Sonderrabatt von
unterliegt Geschäftsbedingungen
unternehmen Sie die nötigen Schritte
unternehmend
unterstützt von
unterwegs
unverbindlich
unverkäuflich
unvermeidliche Folgen
unverzinslich

our prices are calculated ex works
our prices are quoted f.o.b.
our prices do not include postage
our prices do not include packing
our price limit will be
our receipt you will find enclosed
our invoice amounts to
to look after our rights
our regular prices

our margin on this transaction is too small
our position as
to discontinue our connection
our many contacts
our many connections
our perfect appreciation
our perfect satisfaction with
our goods match your sample
our goods are not sufficiently known
our goods are even superior to
our goods come near your pattern
our goods are very near your sample
to discount our bills
to take our bills on discount
our wide connections
to await our further advice
to await our further disposals
to await our further instructions
to await our further orders
our valuable contacts
our repeated reminders
our terms of payment are
the quality answers our purpose
to confirm our previous findings
the quality is up to our expectations
to cover all our requirements
to cover all our requirements
to accommodate our customers
to allow our customers
to grant our customers
our latest catalogue and price lists
to increase our discount
to reduce our discount
to instruct our solicitors
to meet our obligations
to our special care
in our opinion
referring to your offer of
referring to your advertisement
below par
among the samples sent
under the special guidance of
under the special direction of
at the above address
under my own name
to sell goods under cost
under separate cover
on what terms are you ready to supply
are subject a special discount of
subject to our general terms and conditions
will you take the necessary steps
enterprising
assisted by
during transport
without engagement
quite unsaleable
inevitable consequences
bearing no interest

unvorhergesehene Ausgaben
Usowechsel

unforeseen expenses
bill at usance

verbleibt in den Händen von
verdient Ihr Vertrauen
verdorben durch Dampf
verdorben durch Ratten
verdorben durch Regenwasser
verdorben durch Seewasser
verdrießlich
verdrängt alle Rivalen aus dem Markt
Verfalltag
vergebens
Vergleich mit anderen Angeboten

remains in the hands of
deserves your confidence
spoil by steam
spoil by rats
spoil by rain water
spoil by sea water
troublesome
puts all our rivals out of the market
time of maturity
in vain
a comparison with other offers

Vergleichsmuster
Verkauf eines Wechsels
Verleger
verlockende Aussichten
Verlängerung des Zahlungsziels
Verlängerung von zwei Wochen
verlässliche Information
verlässliche Nachrichten
Vermögenslage
verpackt in 5 Schachteln
verpackt in einer Kiste
verpackt in zwei Kisten
verpackt in zwei Paketen
Verpackung wird gesondert berechnet
Verpackung zu Ihren Kosten
Verpackungsbehälter
Versandanweisungen
Versandkosten
verschiedene ausländische Marken
verschifft in gutem Zustand
verschwenderischen Lebenswandel führen
versetzt uns in die Lage
Versicherung ist von uns gedeckt
Versicherung wird von uns besorgt
verspätete Lieferung
verspäteter Versand
versuchen Sie uns zufrieden zustellen
vertrauliche Mitteilung
verursacht durch schlechte Handhabung
Verwahrer
Verwahrer
viele Jahre Erfahrung mit
viele Jahre Erfahrung mit
viele Verbindungen anknüpfen
vielen Dank
vielfältige Erfahrungen in
vielleicht ist es uns möglich
vielleicht können Sie Ihre Preise herabsetzen
vielleicht können Sie Ihre Preise reduzieren
vier Wochen sind verstrichen seit
volle technische Einzelheiten von
voller Zahlungsausgleich
Vollmacht
Vollmacht
vom Rechnungsdatum an
von 30 auf 20 Prozent
von 50 auf 60 Prozent
von anderen Leuten
von bester Qualität
von den unten aufgelisteten Artikeln
von den verschiedenen Arten von

proof-sample
realization of a bill
publisher
tempting prospects
prolongation of the term of payment
a two weeks' extension
reliable information
reliable news
financial status
packed in five boxes
packed in one case
packed in two cases
packed in two parcels
packing extra
packing will be charged
packing containers
forwarding instructions
shipping and handling
various foreign brands
shipped in good condition
to live extravagantly
places us in a position to
insurance has been covered by us
insurance will be effected by us
delay in delivery
delay in dispatch
try to satisfy us
this information is given in confidence
is due to rough handling
depository
trustee
many years of experience with
many years' experience with
to secure many connections
many thanks
a varied experience in
perhaps we will be able to
perhaps you can cut your prices
perhaps you can reduce your prices
four weeks have elapsed since
full specifications of
full settlement
full power of attorney
power of procuration
from date of invoice
from 30 to 20 per cent
from 50 to 60 per cent
by other people
of first-class quality
of the articles listed below
of the different kinds of

V

von den Waren die wir am Lager haben
von den Waren die wir am Lager haben
von der Anlieferung an
von der auf dem beigefügten Zettel
von der obengenannten Person
von einem anderen Lieferanten
von etwas
von heute
von heute an
von heute morgen
von Ihrem Angebot Gebrauch machen
von Ihrem Angebot Gebrauch zu machen
von Ihrem Angebot zu profitieren
von Ihren Diensten Gebrauch machen
von Ihren Leuten
von Ihrer Methode Gebrauch machen
von Monat zu Monat vertrösten
von obigem Artikel
von äußerst schlechter Qualität
von sehr minderwertiger Qualität
von uns erteilte nicht ausgeführte Aufträge
von unserer Ware
von unsren Leuten
von Woche zu Woche vertrösten
vor 10 Juni
vor 31 Dezember

vor Ablauf der Zeit
vor einer endgültigen Regelung
vor einigen Tagen
vor Ende dieser Woche
vor Ende Juni
vor Ende nächster Woche
vorgestern
Vorlage der Dokumente
vorteilhafte für beide
Vorzugsrecht
Vorzugsrechte
völlig kaputt
völlig unverkäuflich

wann die Ware erwartet werden kann
wann können Sie liefern
wann Sie die Ware liefern können
war für letzten Freitag versprochen
war nicht geschäftsmäßig
war nicht zufriedenstellend
war unserer Aufmerksamkeit entgangen
war zurückzuführen auf den Umstand daß
Ware entspricht unseren Erwartungen
Ware in einem Land auf den Markt bringen
Ware in Kommission nehmen
Ware in Kommission nehmen
Ware ist hier viel billiger zu haben
Ware lagern
Ware lagern
Ware minderer Qualität
Ware vom besten Material
Ware von hervorragender Qualität
Ware zurückhalten
Waren von Qualität sind unsere Spezialität
Warenwechsel
Warenwechsel (US)
was andere Leute davon denken
was ausgewählt wurde
was benötigt wird

of the goods we have in stock
of the goods we have on hand
from date of delivery
of the person named on the enclosed slip
of the person mentioned above
from another supplier
berichten to report on sth.
of today
from today
of this morning
to avail ourselves of you offer
to avail ourselves of your offer
to profit by your offer
to avail ourselves of your services
by your people
to avail ourselves of your method
to put sb. off from month to month
of the above article
of extremely bad quality
of very inferior quality
all our outstanding orders
by our goods
by our people
to put sb. off from week to week
before June 10
before December 31

before the expiration of the term
before making final arrangements
a few days ago
before the end of this week
before the end of June
by the end of next week
the day before yesterday
presentation of the documents
advantageous for both parties
priority as regards revenue or capital
preferential rights
totally damaged
absolutely unsaleable

W

please say when the goods can be expected
kindly let us know when you can deliver the goods
please say when the goods can be delivered
the goods were promised for last Friday
was not businesslike
this business has given little satisfaction
had escaped our notice
was due to the fact that
goods come up to our expectations
to introduce goods in a country
to sell goods on commission
to handle goods on a consignment basis
the goods are available here much cheaper
to store goods
to warehouse goods
goods of inferior quality
goods of the best material
goods of superior quality
to hold goods over
high-quality goods are our specialty
commercial bill
trade acceptance
what other people think of it
what has been selected
what is required

was berechnen Sie für	what do you charge for
was dem Handelsbrauch entspricht	what is common usage
was den Liefertermin betrifft	as to the desired date of delivery
was den Preis betrifft	as regards price
was den Preiswürdigkeit betrifft	in point of cheapness
was den Transport betrifft	as to the mode of transportation
was die besonderen Bedingungen betrifft	as to the special market conditions
was die gelegentliche Überziehung betrifft	as to the occasional overdraft
was die Qualität betrifft	as far as the quality is concerned
was die Qualität betrifft	as regards quality
was die Qualität betrifft	in point of quality
was die Sie interessierende Ware betrifft	as to the goods you are interested in
was die Versicherung betrifft	as to the insurance
was die von Ihnen benötigte Menge betrifft	as to the quantity you require
was die Zahlungsbedingungen betrifft	as to the terms of payment
was entschieden wurde	what has been decided
was erforderlich ist	what is necessary
was gewünscht wird	what is desired
was gewünscht wird	what is requested
was gewünscht wird	what is wanted
was im Auftrag steht	what is ordered
was immer Sie uns mitteilen	whatever you may communicate to us
was ist Ihr laufender Preis für	what is your current price for
was ist Ihr Preis für	what is your price for
was ist Ihre Gebühr für	what is your charge for
was ist Ihre Preis für	what will be your price for
was kostet der Artikel jetzt	what is the present price of this article was
mit der Ware geschehen soll	what is to be done with the goods
was neue Entwicklungen betrifft	as to new developments
was Sie zu tun beabsichtigen	what you intend to do in this matter
was sind Ihre heutigen Preise für	what are your present prices for
was sind Ihre letzten Preise für	what is your latest quotation for
was unser Geschäft betrifft	as to the state of our business
was unsere Geschäftsprinzipien betrifft	as to our principles
was unsere Handlungsweise betrifft	as to our mode of doing business
was unsere Tätigkeiten betrifft	as to our activities
was unsere Zuverlässigkeit betrifft	as to our reliability
was unseren Markt betrifft	as to the state of our market
was vereinbart worden ist	what has been agreed
was verursachte die Verzögerung	what caused the delay
was verursachte die Verzögerung	what is the cause of the delay
was wäre Ihr günstigster Preis	what would be your cheapest price
was wäre Ihr günstigstes Angebot	what would be your cheapest offer
was üblich ist	what is common
Webmuster	weaving pattern
Wechsel bei Ihrer Bank zahlbar machen	to make our bills payable at your bank
Wechsel mit mehr Laufzeit	long bill
Wechsel unter 10 Tage Laufzeit	short bill
Wechselarbitrage	arbitration of exchange
Wechselbetrag	amount of the bill
Wechselgeschäft	bill transaction
Wechselmakler	bill broker
Wechselmarke	bill stamp
Wechseln	exchanging
Wechselpari	par of exchange
wegen	due to
wegen	owing to
wegen der Einzelheiten	about the details
wegen der Kostensteigerung	owing to the increase in costs
wegen der Pensionierung von Mr Jones	due to the retirement of Mr. Jones
wegen der schwachen Nachfrage	owing to the slack demand
wegen der Schwankungen des Ölpreises	owing to the fluctuations of the oil price
wegen der starken Nachfrage	owing to the great demand
wegen der stetigen Preiserhöhung	owing to the steady rise in prices
wegen der ständigen Preissteigerung	owing to the continuous rise in prices
wegen der technischen Einzelheiten	for all technical details
wegen der Versicherung	about the insurance
wegen der Versicherung	concerning the insurance

wegen der übergroßen Zahl an Aufträgen	because of the rush of orders
wegen des Stillstands der Produktion	because of a breakdown of production
wegen des Verfalls des Dollars	owing to the fall of the dollar
wegen einer Fabrikationsschwierigkeit	owing to a breakdown in the works
wegen einer Lohnstreitigkeit	owing to a labour dispute
wegen einer Unterbrechung	owing to a disruption of the manufacture
wegen eines Fehlers	on account of a mistake
wegen eines Irrtums	on account of an error
wegen eines Mangels an Rohmaterial	because of a shortage of raw material
wegen eines Streiks unter den Arbeitern	because of a strike among the workers
wegen eines Versehens	on account of an oversight
wegen enormer Preiserhöhung	due to the enormous rise in prices
wegen erhöhter Fertigungskosten	owing to increased costs of manufacture
wegen erhöhter Kosten	owing to the increased costs
wegen erhöhter Materialkosten	owing to increased costs of materials
wegen fortgesetzter Krankheit	owing to continued illness
wegen höherer Materialkosten	owing to increased prices of raw materials
wegen höherer Rohmaterialpreise	owing to the rise in the price of raw material
wegen Ihres Anrufs	owing to your call
wegen Nichtannahme	for non-acceptance
wegen Nichtbenachrichtigung	for non-advice
wegen Nichtbenachrichtigung	for want of advice
wegen Referenzen wenden Sie sich bitte an	for references you may apply to
wegen unvorhergesehener Ereignis	owing to unforeseen events
wegen verspäteter Lieferung	on account of delayed delivery
wegen weiterer Information	for further information
weicht vom Muster ab	deviates from the sample
weigert sich mit uns zu arbeiten	refuses to work with us
weiter Information über	further information on
weitere Geschäfte	further transactions
weitere Zahlungen	further remittances
weiterhin	any longer
weiterhin geschäftsführender Direktor sein	will continue as managing director
welche Artikel halten Sie für die besten	what articles do you consider best
welche Entschädigung werden Sie uns zahlen	what compensation will you pay us
welche immer unsere ... erhalten werden	which will always receive our
welche Mengen benötigen Sie	please state what quantities you require
welche Mengen haben Sie am Lager	please state what quantities you have on hand
welche Sie uns beschaffen können	which you can obtain for us
welche Sie uns besorgen können	which you can procure for us
welche Sie uns besorgen können	which you can provide for us
welchem wir uns sofort widmen werden	which will have our prompt attention
welchem wir uns sofort widmen werden	which will have our immediate attention
welchem wir uns voll widmen werden	which will have our full attention
welchen Betrag Sie bitte gutschreiben	which amount please place to our credit
welchen Kredit verdient diese Firma	what credit does this firm deserve
welcher Kredit kann ohne Gefahr gewährt werden	what credit may safely be granted
welches hauptsächlich verursacht wurde durch	which is mainly due to
welches Ihnen anscheinend entgangen	which appears to have escaped your notice
welches Sie interessieren wird	which will find your interest
welches Sie interessieren wird	which will interest you
welches Sie schätzen werden	which you will appreciate
welches Sie sehr nützlich finden werden	which you will find most useful
welches so hoffen wir Sie interessiert	which we hope will interest you
welches wir wie folgt bestätigen	which we acknowledge as follows
wenden Sie sich an uns	feel free to contact us
wenigstens	at least
wenigstens 6 Monate	at least 6 months
wenigstens einen Monat	at least a month
wenn ... interessant genug ist	if we find the business interesting enough
wenn die der Zahlung des Preises zustimmen	if you agree to pay the price
wenn die Nachfrage zunimmt	with the demand increasing
wenn die Qualität unseren Kunden gefällt	if the quality suits our customers
wenn die Ware für unseren Markt passt	if the goods suit our market
wenn die Ware uns gefällt	if the goods suit our requirements
wenn die Ware unserem Geschmack entspricht	if the goods suit our taste

wenn die Ware unseren Kunden gefällt
wenn die Ware unseren Zweck erfüllt
wenn die Ware unseren Zweck erfüllt
wenn dies zufriedenstellend ausfällt
wenn dies zufriedenstellend ausfällt
wenn diese Sache Sie interessiert
wenn Ihnen damit gedient ist
wenn Ihre Artikel erstklassig sind
wenn Ihre Bedingungen für unseren Markt passen
wenn Ihre Bedingungen uns zusagen
wenn Ihre Preise günstig sind
wenn Ihre Preise konkurrieren können
wenn Ihre Preise uns zusagen
wenn Ihre Preise zusagen
wenn Ihre Qualität unseren Kunden gefällt
wenn Ihre Ware uns entspricht
wenn Ihre Ware uns zusagt
wenn Ihre Ware unseren Ansprüchen genügt
wenn in gutem Zustand zurückgegeben
wenn in Ordnung
wenn möglich per Telex
wenn Sie an unserer Ware interessiert sind
wenn Sie den Betrag deponieren
wenn Sie die Tratte annehmen
wenn Sie die Ware nicht bis ... liefern
wenn Sie diesen Bedingungen zustimmen
wenn Sie einen Nachlass gewähren
wenn Sie einen Nachlaß gewähren
wenn Sie es ermöglichen können
wenn Sie es nicht ermöglichen können
wenn Sie großen Gewinn erzielen wollen
wenn Sie Ihren Auftrag erteilen geben Sie bitte an
wenn Sie in Ihren Aufzeichnungen nachlesen
wenn Sie in Ihren Büchern nachlesen
wenn Sie mal vorbeischaun
wenn Sie uns Ihren Auftrag senden
wenn Sie wieder Bedarf haben
wenn uns der Stil der Ware gefällt
wenn uns die Qualität gefällt
wenn unsere Kunden die Qualität nehmen
wenn wir an die Schwierigkeiten denken
wenn wir Ihre Bedingungen annehmen können
werden angenommen
werden aufmerksam erledigt
werden aufmerksam erledigt
werden aufmerksam erledigt
werden für sicher gehalten
werden nach neuen Preisen berechnet
werden nacheinander ausgeführt
werden nicht länger hergestellt
werden nicht länger hergestellt
werden sich leicht verkaufen
werden Sie die Sache ebenso einschätzen
werden Sie Ihre Preise senken
werden Sie mich auf dem laufenden halten
werden Sie unsere Firma vertreten

werden Sie zufrieden stellen
werden Sie zufrieden stellen
werden sorgfältig beachtet werden
werden sorgfältig bedient werden
werden sorgfältig befolgt werden
werden sorgfältig erledigt
werden sorgfältig erledigt
werden sorgfältig erledigt
werden zum alten Satz berechnet
werden zurückgesandt
Wert in Rechnung

if the goods suit our customers
if the goods answer our purpose
if the goods serve our purpose
if this turns out satisfactory
if this comes up to our expectations
if this matter is of interest to you
if this is of any help to you
if your products are first-class
if your terms suit our market
if your terms are acceptable
if your prices are favourable
if your prices are competitive
if your prices suit us
if your prices prove suitable
if your quality suit our customers
if your goods meet our expectations
if we approve of your goods
if your goods meet our requirements
if returned in good condition
if found correct
if possible by telex
if you are interested in our products
if you deposit the amount with a bank
if you will accept the draft
if you cannot let us have the goods by
if you agree to these terms
on condition that you allow us a deduction
if you can make us an allowance
if you can see your way to
if you cannot see your way to
should you like to realize a big profit
when ordering please state
if you refer to your records
if you refer to your books
if you give us a call
when sending your order
in the event of future requirements
if the style of the goods suits us
if the quality of the goods suits us
if our customers approve of the qua
considering the difficulties
if we can accept your terms
will be accepted
will find our best attention
will get our best attention
will receive our best attention
they are considered to be perfectly safe
will be subject to new prices
are executed in rotation
the manufacture has been discontinued
these goods are no longer manufactured
these goods will prove good sellers
will you see things in the same light
will you cut your prices
will you keep me informed
will you represent our house

will give you entire satisfaction
will give you full satisfaction
will be carefully attended to
will be carefully attended to
will be carefully attended to
will find our best care
will have our best care
will receive our best care
will be charged at the former rate
will be returned
value in account

wider Erwarten	contrary to our expectations
wie an unsere Freunde geliefert	as supplied to our friends
wie angeboten	as per your quotation
wie angewiesen fügen wir Scheck über .. bei	as instructed we enclose cheque for
wie auf anliegendem Formblatt angegeben	as specified on the attached form
wie auf unserem beiliegenden Auftragsformblatt	as per our order form enclosed
wie bemustert	as per sample
wie beschrieben	as per description
wie bisher	as hitherto
wie die Aufträge hereinkamen	as the orders came in
wie erwartet	as anticipated
wie erwartet	as expected
wie erwartet	as hoped for
wie gehabt	as supplied before
wie genau aufgezeichnet	as specified
wie gewünscht	as desired
wie gewünscht	as desired in your letter
wie gewünscht	as requested
wie gewünscht	as requested in your letter
wie im Vormonat geliefert	as supplied last month
wie immer	as always
wie in anliegendem Kontoauszug	as per statement attached
wie in Ihrem Angebot	as per your offer
wie in Ihrem Auftrag gefordert	as stipulated in your order
wie in Ihrem Katalog	as per your catalogue
wie in Ihrem Schreiben vom ... gewünscht	as desired in your letter of
wie in Ihrem Schreiben vom ... gewünscht	as requested in your letter of
wie in Ihrer Rechnung angegeben	as stated in your invoice
wie lange besteht die Firma	how long has the firm been established
wie lange besteht die Firma	how long has the firm been in business
wie lange besteht die Firma	how long has the firm been in existence
wie lange besteht die Firma	how long has the firm been known to exist
wie lange werden Sie brauchen um	how much time would you require to
wie lange wird es dauern um	how long will it take to
wie letztes Jahr geliefert	as supplied last year
wie unten näher aufgeführt	as per particulars given below
wie unten näher erklärt	as per statement below
wie vereinbart	as agreed upon
wie vertraglich vereinbart	as contracted
wie viel Zeit werden Sie brauchen um	how long will you require to
wie vom Vertrag gefordert. wie festgelegt	as stipulated in the contract
wie von Mr. Smith vorgeschlagen	as recommended by Mr. Smith
wie vorher fortfahren	to continue as before
wie wir von ... erfahren haben	as we have learned from
wie zuletzt in Auftrag gegeben	as a repeat of our order
wie zuvor	as before
wie zuvor geliefert	as supplied before
wieder auffüllen	to replenish
wieviel Zeit würden Sie benötigen für	what time would you require for
wir benachrichtigen Sie hiermit von	herewith we advise you of
wir bitten um beste Aufmerksamkeit	please give our order your best attention
wir bitten um ein Gespräch	kindly grant us an interview
wir bitten um Einzelheiten	we would welcome your detailed information
wir bitten um Ihre Preisliste	kindly let us have a copy of your price list
Wir bitten um weitere Weisungen	let us have your further instructions
wir danken Ihnen	please accept our best thanks
wir führen die gewünschte Ware nicht	the goods are not in our line
wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben	with which we credited your account
wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben	which amount we have put to your credit
wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben	which amount we credited your account with
wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben	which amount we have passed to your credit
wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben	which amount we have placed to your credit
wir informieren Sie hiermit	herewith we inform you of
wir machen Sie darauf aufmerksam	we would like to point out that
wir meinen daß	it appears to us that
wir möchten betonen daß	we would like to point out that
wir möchten betonen daß	we would like to stress that

wir möchten hervorheben
wir möchten hervorheben
wir möchten Ihre Meinung erfahren
wir möchten Sie bekannt machen
wir möchten Sie daran erinnern daß
wir möchten Sie informieren
wir möchten von Ihnen gerne erfahren
wir müssten dies näher besprechen
wir nehmen an Sie hätten gerne
wir pflegen nicht zu
wir sollten hervorheben
wir werden jede Vorsichtsmaßnahme treffen
wir wären dankbar zu erfahren
wir wären Ihnen dankbar wenn
wir würden Ihnen deshalb empfehlen
wir würden nur zu gerne
wir würden uns freuen ... zu erhalten
wird 20 Tage brauchen
wird ablaufen am
wird an Sie geleitet werden
wird das Geschäft in Zukunft erschweren
wird dazu führen daß
wird die Sache erledigen
wird erledigt sobald wie möglich
wird erlöschen am
wird etwa 20 Tage brauchen

wird für Sie von Interesse sein
wird genügen
wird Ihnen die Sache erklären
wird Ihnen gefallen
wird Ihnen keine Unannehmlichkeiten bereiten
wird Ihnen weitere Einzelheiten geben
wird Ihnen zugeteilt
wird Ihre Anerkennung finden
wird Ihrem Anwendungszweck dienen
wird Ihren Bedarf decken
wird Ihren Bedürfnissen entsprechen
wird ihren Bestimmungshafen erreichen
wird Ihren Erwartungen entsprechen
wird keine Ungelegenheiten bereiten
wird knapp
wird mit heutigem Datum zurückgenommen
wird nicht zurückgenommen
wird ohne Haftung unsererseits erteilt
wird sich als Bestseller erweisen
wird sich als zufriedenstellend erweisen
wird sich bald ereignen
wird sich bald ereignen
wird sich bald ereignen
wird sich bald ereignen
wird sich nicht ändern
wird Sie gerne informieren
wird Sie nicht abhalten von
wird Sie nicht in Verlegenheit bringen
wird Sie um einen Termin bitten
wird Sie veranlassen wieder zu bestellen
wird Sie veranlassen zu
wird Sie veranlassen zu
wird Sie veranlassen zu
wird Sie überzeugen
wird sonst zu .. angeboten
wird stattfinden
wird voll gutgeschrieben
wird von ... in keiner Weise beeinträchtigt
wird wenigstens 3 Tage brauchen
wird zu weiteren Geschäften führen
wird zu weiteren Geschäften führen

we would like to point out
we would point out
we would like to hear your opinion
we would like to acquaint you with
we would like to remind you that
we would like to inform you
we would like to learn from you
we would have to talk about this
presumably you would like to
it is not our custom to
we would have to point out
every precaution will be taken
we would be grateful to hear
we would be obliged if
we would therefore recommend that
we would only be too pleased to
we would be pleased to receive
will take 20 days
will come to an end on
will be referred to you
will make future business difficult
hoping this trial order will induce you to
will settle the affair
will be effected as soon as possible
will cease on
will take about 20 days

will be of interest to you
will suffice
he will explain matters to you
will meet with your approval
will not inconvenience you
will give you further details
will be referred to you
will find your approval
will suit your purpose
will satisfy your requirements
will satisfy your demand
will reach her destination
will come up to your expectations
trusting this will cause no inconvenience
is becoming scarce
is withdrawn as from today
non-returnable
in given without responsibility
this article will prove a best seller
will prove satisfactory
is going to happen
is very near
will shortly take place
will soon take place
will remain unchanged
will be glad to give you information
will not deter you from
will not inconvenience you
will call for an appointment
will induce you to order again
will cause you to
will induce you to
will make you
will convince you of
the same article is being offered by another firm at
will take place
will be credited in full
will be in no way affected by
will take at least 3 days
will lead to further business
this order will lead to further business

wird zufriedenstellend sein
wird zufriedenstellend sein
with you wir möchten dies besprechen
wo kann ich Mr. Smith erreichen
wofür wir auf Sie einen Wechsel ziehen
wofür wir Ihre Überweisung erwarten
wofür wir Ihren Scheck erbitten
wofür wir um Ihren Scheck bitten
wohlbehalten
wohlhabend
Wohnsitz
während der letzten beiden Jahre
während der letzten Monate
während der vergangenen zwei Monate
während vieler Jahre
Wollbörse
wollen Sie bitte bestätigen
wäre willkommen
wurde für richtig befunden
wurde nachlässig behandelt
wurde vorgezogen vor
wurde wegen Nichtzahlung protestiert
wöchentliche Zahlung
würde es Ihnen passen
würde stattfinden
würde stattfinden müssen
würde unserem Zweck am besten dienen

würde unserem Zweck am besten dienen
würden Sie bitte beachten daaa
würden Sie bitte berücksichtigen
würden Sie die Sache an ... übergeben
würden Sie mir ein Angebot senden
würden Sie uns bitte informieren
würden Sie uns bitte mitteilen ob
würden Sie uns bitte wissen lassen
würden Sie uns bitten informieren von
würden Sie uns erlauben
würden Sie uns mehr Information senden

will prove satisfactory
will turn out satisfactory
we would like to talk the matter over
where can I contact Mr. Smith
for which amount we will draw on you
for which amount we request your transfer
for which amount we request your check
for which please let us have your check
safely
well-to-do
domicile
for the last two years
during the past few months
during the past two months
during many years
wool exchange
will you please acknowledge
would be appreciated
has been found correct
has been carelessly handled
was preferred to
was protested for non-payment
cash weekly
would it be convenient for you to
would take place
would have to take place
would best answer our purpose

would best suit our purpose
would you kindly note that
would you take into consideration
would you kindly refer the matter to
would you kindly send me a quotation
would you send us some information
would you kindly inform us whether
would you kindly let us know
would you kindly inform us of
would you allow us
would you send us further information

X

Y

Z

Zahlbankier
zahlbar bei der Midlands Bank in London
zahlbar bei Vorlage der Konnossement
zahlbar in drei Monaten
zahlbar in Monatsraten von £1000
zahlen Sie an mich oder meine Order
zahlen Sie an uns oder unsere Order
Zahlung bei Auftragserteilung
Zahlung bei Erhalt der Rechnung
Zahlung bei Erhalt der Rechnung
Zahlung im voraus
Zahlung mit Euro-Scheck
Zahlung mittels Bankscheck
Zahlung mittels Scheck
Zahlung wird erfolgen mittels

Zahlung zu leisten mittels
Zahlungsaufforderung
Zahlungsaufschub
Zahlungserleichterungen
Zahlungsfähigkeit
Zahlungsort

paying banker
payable at Midlands Bank London
payable on delivery of bill of lading
payable at three months' date
payable by monthly installments of £1000
pay to me or my order
pay to us or our order
cash with order
payment on invoice
payment on receipt of invoice
payment in advance
subject to payment by Euro cheque
payment by banker's draft
subject to payment by cheque
payment will be made by

payment is to be made by
application for payment
respite
facilities for payment
ability to meet financial obligations
place of payment

Zahlungsversprechen	promise to pay
Zahlungsverzögerung	delay in payment
zeitig genug zur Ankunft in H. am	early enough to arrive in Hamburg on
zerbrechlich	fragile
Zinsabsetzung	reduction of interest
Zinsberechnung	calculation of interest
Zinsberechnung	computation of interest
Zinsbogen	coupon-sheet
Zinsfuß	rate of interest
Zinssatz	rate per cent
Zinstabelle	interest table
Zone	zone
zu angemessenen Preisen liefern	to supply at reasonable prices
zu den festgelegten Preisen	at the prices stipulated
zu den vorgeschlagenen Bedingungen	on the basis of the terms suggested
zu den üblichen Bedingungen	on the usual terms
zu der in Ihrem Angebot angegebenen Zeit	at the time stated in your offer
zu diesem Sonderpreis	at this special price
zu diesen Bedingungen	on these terms
zu einem angemessenen Preis	at a reasonable price
zu einem günstigeren Preis	at a more favourable price
zu einem günstigeren Prämiensatz	at a lower rate of premium
zu einem niedrigen Preis	at a low price
zu einem sehr niedrigen Preis	at a very low price
zu folgenden Bedingungen	on the following terms
zu geringsten Kosten	at the least possible cost
zu Ihrer Bearbeitung	for your attention
zu Ihrer Verfügung	at your disposal
zu Ihrer vollen Zufriedenheit	to your entire satisfaction
zu Ihrer vollen Zufriedenheit	to your full satisfaction
zu Konkurrenzpreisen	at competitive prices
zu Preisen am Versandtermin	subject to price ruling at time of dispatch
zu Schleuderpreisen	at cutthroat prices
zu seinem eigenen Nutzen	for his own benefit
zu solch einem Sonderpreis	at such a special price
zu spät zum	too late for
zu unserem großen Bedauern erfahren wir	to our great regret we learn that
zu unseren Lasten	to the debit of our account
zu unserer Erledigung	to our care
zu unserer Gutschrift	to our credit
zu unserer Verfügung	at our disposal
zu verhältnismäßig hohen Preisen	at relatively high prices
zu welchen Bedingungen	on what terms
zu welchen Bedingungen Sie bereit wären	on what terms you would be prepared
zufrieden mit einer geringen Gewinnspanne	satisfied with a narrow margin
zufrieden mit seinen Diensten	satisfied with his services
zufriedenstellende Information	satisfactory information
zum allgemeinen Gebrauch	for general use
zum Ausgleich unseres Kontos	in order to balance our account
zum Nennwert	at par
zum niedrigsten Preis	at the lowest price
zum niedrigsten Prämiensatz	at the lowest rate of premium
zum niedrigstmöglichen Preis	at the lowest price possible
zum Preise von	at the price of ...
zum Satze von	at the rate of
zum Selbstkostenpreis	at cost price
zum sofortigen Versand	for immediate dispatch
zur Annahme bis 10 April	subject to acceptance by April 10
zur Deckung Ihrer Auslagen	for your reimbursement
zur eingehenden Besprechung der Sache	for a thorough discussion of the subject
zur Herstellung der Ware	for the manufacture of the goods
zur Lieferung im Juli	for delivery in July
zur Lieferung im Juni	for delivery in June
zur Probe	as a trial
zur Probe	by way of trial
zur prompten Lieferung	for prompt delivery
zur prompten uns sorgfältigen Erledigung	for prompt and careful execution
zur Rückgabe mit Ihrer Unterschrift	for return with your signature

zur sofortigen Annahme	subject to immediate acceptance
zur sofortigen Beachtung	for immediate attention
zur sofortigen Durchsicht	for immediate review
zur sofortigen Erledigung	for immediate execution
zur sofortigen Lieferung	for immediate delivery
zur sofortigen Lieferung angenommen	which we have booked for prompt delivery
zur sofortigen nochmaligen Erprobung	for immediate retrial
zur sofortigen Verrichtung	for immediate performance
zur sofortigen Überlegung	for immediate consideration
zur späteren Lieferung	for future delivery
zur unparteiischen Begutachtung	for an impartial opinion
zur Verschiffung auf	for shipment per M.V.
zur Versendung mit	for enclosure with the following goods
zur Weiterbeförderung nach	for reforwarding to
zur Zeit geht kein Geschäft	there is no business doing at present
zurück an den Aussteller	refer to drawer
zurückgesandte Verpackung wird gutgeschrieben	empties returned will be credited
Zuschlag	primage
zusätzlich zu den üblichen 25 Prozent	in addition to the usual 25 per cent
zusätzliche Zeit	extra time
zuverlässige Verarbeitung	reliable workmanship
zuzüglich Verpackung	packing extra
Zweck und Ziel dieses Schreibens ist	what we aim at with this writing is
Zweck unseres Schreibens ist	our object in writing you is
zwei Pakete waren durchnässt	two parcels were completely soaked
zwei Pakete waren durchnässt	two parcels were completely drenched
zwei Pakete waren durchnässt	two parcels were completely wet through
zwei Pakete waren ganz zerstört	two parcels were a total loss
zwei Pakete waren verloren	two parcels were lost
zwei Pakete waren völlig beschädigt	two parcels were completely damaged
zweimal die Woche	twice a week
zweite Wahl	second quality
zweite Wahl	seconds
Zwischenverkauf vorbehalten	subject to being unsold
Zwischenverkauf vorbehalten	subject to prior sale
Zwischenverkauf vorbehalten	subject to the goods being unsold
zögern Sie keine Aufträge hinaus	do not delay any orders

ZZZZZ		ZZZZZ
ZZZZZ	COPYRIGHT WINFRIED HONIG	ZZZZZ
ZZZZZ	NUERNBERG 2001	ZZZZZ
ZZZZZ		ZZZZZ
ZZZZZ	WINFRIED HONIG	ZZZZZ
ZZZZZ	FRANZ-REICHEL-RING 12	ZZZZZ
ZZZZZ	90473 Nuernberg	ZZZZZ
ZZZZZ	Germany	ZZZZZ
ZZZZZ		ZZZZZ
ZZZZZ	Tel. 0911 / 80 84 45	ZZZZZ
ZZZZZ		ZZZZZ
ZZZZZ	winfried.honig@online.de	ZZZZZ
ZZZZZ		ZZZZZ
ZZZZZ	http://dic.t.leo.org	ZZZZZ
ZZZZZ	http://www.dicdata.de	ZZZZZ
ZZZZZ	http://mrhoney.purespace.de/latest.htm	ZZZZZ
ZZZZZ		ZZZZZ

End of Correspondence Dictionary (German-English)

(C)2001, 2002 by Winfried Honig

This is a COPYRIGHTED Project Gutenberg Etext, Details Above

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK MR. HONEY'S CORRESPONDENCE DICTIONARY (GERMAN-ENGLISH) ***

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE
THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase “Project Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

This particular work is one of the few individual works protected by copyright law in the United States and most of the remainder of the world, included in the Project Gutenberg collection with the permission of the copyright holder. Information on the copyright owner for this particular work and the terms of use imposed by the copyright holder on this work are set forth at the beginning of this work.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing

or providing access to a work with the phrase "Project Gutenberg" associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than "Plain Vanilla ASCII" or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original "Plain Vanilla ASCII" or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity

providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.